

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS EN GROS  
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20  
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DENTINA TORRENS

|| || ||

Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

|| || ||

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
— IMPORTACIÓN DIRECTA —  
DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

### M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —  
70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE  
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER  
— FUNDADA EN 1880 —  
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.  
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futs de primera calidad.

### ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

Teléfono: Manuel 2-37

Telegramas: Colmicas

Importación \* Exportación \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

# JOSE BERNAL LTDA.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



(Siege Social) MALAGA (ESPAGNE)

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: RAISIN SECS ET FRAIS — FIGUES — ORANGES — CITRONS — ET PULPE DE TOUTES SORTES DE FRUITS. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat et confection a

**BISKRA**

(ALGERIE)

BOULEVARD CARNOT - TEL. 1. 18

AGENT GENERAL  
**MICHEL RIERA**

LE THOR - TEL. 30  
(Vaulouse)

**TOUGGOURT**

(ALGERIE)

PLACE DU MARCHÉ

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: BERNAL-MALAGA  
BISKRA  
TOUGGOURT

# ORANGES ♦ FRUITS ♦ PRIMEURS

SPÉCIALITÉS: oranges, mandarines, cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc.

## F. MAYOL & FRÈRES

6, Rue Croix Gautier, SAINT-CHAMOND (Loire)

(MAISON CENTRALE)

MAISON RECOMMANDÉE

Fondée en 1916

EMBALAGES TRÈS SOIGNÉS

PRINCIPAUX  
CENTRES

Mayol

Télégrammes	Téléphone
Saint-Chamond	— 2.65
Cavaillon	— 1.48
Chavanay	— 2
Boufarik	— 1.11

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía  
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
con sujeción a los siguientes tama-  
ños:

#### ANCHOS

SOMIERS hasta 1'80 m. largo	ANCHOS
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 8 plenas

### IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
et cornes fraiche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

### BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDE MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

#### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

B N NES, FRUITS SECS FR IS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-83

### Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne) TÉLÉGRAMMES:  
Cerbère N.° 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO — ERBÈRE  
CETTE N.° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Michel BERNAT—CETTE

Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

TELEPHONE 57-21

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

AVIS.—Voir les prix et comparez la marchandise avant de passer les ordres ailleurs les grandes quantites de dattes reçues a la commission en plus d'achats importants, permettant de faire des prix exceptionnels.

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### APLAUDIENDO UNOS COMENTARIOS

El periódico palmense «La Última Hora», en sus números correspondientes a los días 5 y 13 de este mes, se ha ocupado de la debatida cuestión del régimen del Seguro del Retiro Obrero obligatorio, y con mucho acierto dijo en el primer escrito que «ha conseguido todavía una implantación efectiva, no ha alcanzado aquella efectividad que era dable presumir tendría a los seis años de establecido, y que habría alcanzado ya a no tropezar con la indiferencia de los obreros y la enemiga de las clases industriales, indiferencia y resistencia nacidas del convencimiento de que esta organización se implantó en España en la forma más imperfecta, más molesta y menos provechosa que podía hacerse.»

Esta categórica afirmación del diario palmense de la noche mereció una desacertada contestación del semanario «El Obrero Balear», a la que replicó «La Última Hora» reproduciendo un cuadro demostrativo de que su afirmación es acertada, pues en él se demuestra que al cabo de cuarenta y nueve años, un obrero que haya satisfecho religiosamente su cuota, calculando los intereses al 6 por ciento anual, habrá satisfecho *trece mil ochocientas ochenta y tres pesetas setenta y dos céntimos*, y a cambio de esta cantidad únicamente percibirá una peseta diaria, o sea trescientas sesenta y cinco pesetas al año.

Y termina dicho periódico su escrito con las siguientes líneas:

«Y fijese el lector: la cantidad de 13 883'72 pesetas, que el tal obrero tendrá acumuladas para su retiro, al 6 por ciento de interés rinden al año 833'02 pesetas.»

Es decir, que no sólo no se le da ni un céntimo de lo que para su retiro pagó el patrono y el Estado, sino que ni aun le entregan la mitad de los intereses de la cantidad acumulada a su favor.

Los intereses suman 833'02 pesetas y el obrero sólo percibirá 360.

Sobre quedarse con todas las primas y subvenciones pagadas para el obrero, todavía de los intereses se le restan 473'02 pesetas cada año. Y esto mientras viva, pues cuando muera, el capital y los intereses todos se quedan a favor de los que realicen tan fabuloso negocio.»

Nosotros, que en el año de 1922 estudiamos a fondo dicho asunto y publicamos en el SÓLLER siete artículos tratando de desmenuzar el engorroso articulado del Reglamento regulador del nuevo régimen del Retiro Obrero, labor que hicimos leal y noblemente, sin perseguir lucro alguno, sin pertenecer a ningún elemento oficial creado a la sombra y al amparo de lo estatuido, por espontáneo impulso de ciudadanía y robando horas al descanso, hemos de aplaudir ahora los comentarios de «La Última Hora» y hemos de lamentarnos una vez más de que no haya sido todavía modificado el Reglamento regulador del nuevo régimen, del cual ya dijimos «que no es viable, que no sirve, hasta el punto de que su articulado no ha satisfecho ni a patronos ni a obreros, y sí solamente a las entidades que recaudarán millones para manejarlos en la forma libre y amplia que el referido Reglamento dispone.»

Contra esta realidad que perjudica a todos, nada se hizo entonces y nada se ha hecho hasta ahora para remediar las deficiencias de que adolece el Reglamento; y mientras tanto los patronos satisfacen puntualmente las cuotas y los obreros no perciben más que el irrisorio beneficio que antes hemos dicho. ¿Es esto justo? ¿Puede el Gobierno permitir que siga tamaño abuso? Creemos que no y por este motivo opinamos que a él deberían acudir las entidades de Mallorca en súplica de que se modifique el Reglamento en forma justa y equitativa, a fin de que los obreros alcancen el beneficio que realmente les corresponde.

También opinamos que debería crearse en esta isla la Caja de gestión complementaria para obreros y empleados comprendidos en el primer grupo, que propusimos oportunamente crear, y que de fundarse conseguiría retener los miles y miles de pesetas que ahora van a parar a la Caja Colaboradora de Cataluña y Baleares, o sea a la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro, y además se obtendría el máximo rendimiento del Capital y ello permitiría repartir a los obreros mallorquines una cantidad cuatro o cinco veces mayor de la que cobrarán.

Es hora de que cese la indiferencia general ante una cuestión tan importante como ésta y que afecta tanto al problema social como al económico, y de que Mallorca haga la reclamación correspondiente para obtener los beneficios que en justicia le pertenecen.

Nosotros ahora, como antes, como siempre, hemos procurado orientar a la opinión pública y tenemos la satisfacción de poder contar en nuestro activo el haber dado el toque de alerta cinco años ha, cuando el momento era propicio para crear la Caja de gestión complementaria y obtener con ello un positivo beneficio para Mallorca.

### SACCO Y VANZETTI

Ha sido consumada la gran injusticia de que últimamente nos hicimos eco en estas columnas, y el mundo entero—principalmente en aquellos puntos de una más fina sensibilidad democrática—ha recibido la nueva infausta con un sacudimiento doloroso, que no otra cosa representan los disturbios registrados en Francia, Holanda, Finlandia, etc. y hasta en la misma Norteamérica.

Es bien comprensible que la opinión pública mundial se haya sentido hondamente indignada ante la ejecución de Sacco, miserable zapatero cargado de

hijos, y de Vanzetti, verdedor ambulante de pescado, acusados del asesinato y robo de dos hombres.

Ese soberano desprecio al clamor universal que un humanitario sentimiento de justicia levantaba por doquier, ha despertado nuevas antipatías contra los Estados Unidos, que de día en día va aumentándolas visiblemente. A su revoltante intervención en Nicaragua, que ha puesto en su contra a todas las naciones hispano-americanas por espíritu de solidaridad racial, viene a agregarse ahora esta ejecución de los dos italianos, cuyos nombres pasarán a ser un símbolo de la injusticia y un baldón para el gran pueblo yanqui, que en este asunto se ha dejado llevar por los prejuicios de su país y por un mal entendido orgullo nacional que ha creído deshonoroso para la justicia americana someterse a una campaña exterior.

No se pedía el indulto de los dos acusados, sino sólo la revisión de su proceso, pues en su condena se juntaron una serie de circunstancias extraordinarias que hacían temer un error judicial. Fueron condenados sin tenerse pruebas de su intervención y a pesar de sus denegaciones absolutas; hombres eminentes, catedráticos de Derecho y jueces del Tribunal Supremo llegan a establecer la inocencia de los condenados con apreciaciones suficientes para justificar la reapertura del proceso; el cónsul italiano en Boston declaró bajo juramento que a la hora del crimen estaba Sacco delante de él; numerosos italianos aseguraron que a la misma hora habían comprado pescado a Vanzetti; un criminal detenido confesó haber participado en el crimen y dió los nombres de sus cómplices, ninguno de los cuales era el de los dos condenados, etc. A pesar de todos estos hechos, que si no demuestran claramente la inocencia son asimismo lo suficientemente poderosos para hacerla presumir, y por consiguiente para retrotraer el proceso injustamente fallado a una nueva revisión, no han sido bastantes para evitar la electrocución hasta tanto se tuviera la certeza de la culpabilidad de los dos procesados, y el mundo ha contemplado, horrorizado, como era establecido ese mal precedente por un país que se llama así mismo el de la Libertad y de la Justicia.

El Maine... Nicaragua... Sacco y Vanzetti... estela de injusticias que va separando un pueblo del trato fraternal de los demás pueblos.

DESDE FRANCIA

## UNA VISITA A LISIEUX

*Dedico estas breves líneas a los devotos de Santa Teresita del Niño Jesús.*

Hacia tiempo que ardía en deseos de visitar a Lisieux y acabo de verlos satisfechos.

En estilo cortado—dispongo de breve tiempo—voy a trasladar aquí algunas de las dulces y regaladas impresiones sentidas en esta villa francesa, toda llena del recuerdo de Sta. Teresita del Niño Jesús, que la ha hecho célebre en todo el orbe.

De madrugada un largo ruido de gente que pasa, me despierta: es una peregrinación muy numerosa que llega de Bélgica para postrarse ante el sepulcro de la ínclita Flor del Carmelo...

Poco antes de las seis me dirijo al monasterio, que está cerca del *Hotel de Calvados* donde me hospedo. A duras penas me es dado penetrar en la bella capilla de las Carmelitas, ricamente adornada. ¡Cuán honda es la impresión que se siente ante el espectáculo que se me ofrece! Yo no creo olvidarlo jamás. Ante la reja que cierra la suntuosa capilla de la Santa se apretuja la gente: se oye un dulce susurrar de labios: se ven devotos, arrodillados y brazos en cruz, que oran, fijas las miradas en la preciosa figura yacente encerrada en rica urna.

En el testero del arco posterior de la nave, leo: *Sainte petite Thérèse de l'Enfant Jésus priez pour nous: Santa Teresita del Niño Jesús, rogad por nosotros*. Lleno de emoción, en mis labios se abre la flor de la plegaria y oro brevemente por mí, por mis amadísimos compañeros de sacerdocio, por mi querida ciudad de Sóller...

Se me había dicho que a las seis podría celebrar la misa, pero desde las cuatro todos los altares están ocupados. Hay sacerdotes de Bélgica, de Luxemburgo, de Inglaterra, de Irlanda y en particular de Francia, que presiden numerosos grupos de peregrinos. Poco antes de las siete me toca a mí el turno: celebro en el altar de San Juan de la Cruz. Este Santo y Santa Teresa de Jesús, ilustres reformadores de la Orden Carmelitana, honra y prez de España, tienen altar propio en esta hermosa capilla: Santa Teresita es su hija espiritual: ella conocía *Las Moradas* de Sta. Teresa de Jesús y el *Cántico Espiritual* y *Noche oscura del Alma* de S. Juan de la Cruz: con razón la bandera española ocupa un lugar preferente al lado izquierdo del altar mayor.

Celebrada la santa misa, se me acerca un sacerdote viejecito: apenas si puede tenerse en pie: las manos le tiemblan: le ayudo a revestirse: el alba siéntale larga y holgada en demasía: se la arreglo y compongo. Como para disculpar su torpeza, me dice: *J'ai quatre-vingts trois ans, vous savez? ¿sabe Ud.? ¡Tengo ya 83 años! ¡Pobre ancianito!* Junto al misal y apoyándose en el altar empieza la misa: está tan emocionado que la voz se le ahoga en la garganta y veo yo como las lágrimas caen de sus ojos. Este viejecito, venido no sé de dónde, me ha dejado una impresión honda y Dios sabe con qué satisfacción le he servido de monaguillo. ¡Qué sé yo! Pero se me figura que este venerable anciano hoy ha visto

realizado su último sueño en la tierra, y puede ya emprender su vuelo hacia la eternidad, porque, cual el profeta Simeón, sus ojos han visto...

Antes de entrar en el Carmelo, Santa Teresita vivió con su padre y hermanas en *Les Buissonnets*, visita obligada de todo peregrino, ya que tantos recuerdos de la Santa viven allí. En compañía de dos sacerdotes de Calais yo también voy.

La casa está tal como estaba en vida de la Santa: rodeada de jardines y gran copia de árboles de sombra. Este fué el teatro donde se desarrolló el idilio de su infancia y se abrió el capullo de su amor a Dios. Se visita la casa, como se visita un templo. Pisando estos lugares y viéndolos, como que se esté más cerca de Sta. Teresita: el dormitorio, hoy convertido en capilla, donde la Virgen María se acercó a ella y le sonrió: *La Sainte Vierge s'est avancée vers moi. Elle m'a souri*: los juguetes que distrajeran su infancia; sus libros, su reclinador, su cama. Sólo falta ella y uno llega a creer en su *aparición real*, ya que nadie duda de que de una manera invisible vive en todo lo que nos rodea.

Detrás de la casa se ve un grupo escultórico, de mármol blanco, muy interesante: Sta. Teresita revelando a su venerable padre su vocación. Las actitudes de ambos, su expresión viva y plácida a la vez, tienen algo de sublime, de ultraterreno, diríase que de celestial y divino. He visto a buen número de peregrinos con lágrimas en los ojos, ante el padre que renuncia a su Reinecita, «sa petite Reine», para darla a Dios...

Me paseo por el jardín: como que los árboles que le fueron familiares me hablen de ella. Una voz secreta como que me diga: la tierra que pisas es santa. Yo me estremezco de gozo, de emoción, de alegría; pero de alegría y emoción y gozo antes jamás probados, antes jamás sentidos...

Junto a la coladuría se ve el jardín-cito que ella cuidó y la capillita, que Ella creía encantadora, «charmante», y donde aún se ven las figuras y objetos que la simpática niña tocó con sus dedos de ángel.

A las diez vuelvo al Carmelo. Todavía se dicen misas y continúa la afluencia de peregrinos.

Por la tarde, con algo de curiosidad, vuelvo: no ha cesado aún el continuo ir y venir de devotos.

Y como hoy, sucede todos los días. ¿Cuál puede ser la causa de tan extraordinario movimiento religioso? ¿Qué fuerza, qué atracción ejerce Sta. Teresita en todo el orbe para realizar el milagro de tan devotas peregrinaciones, pregoneras de las gracias concedidas? ¿Por qué de tan lejanas tierras acuden a sus pies para pedirle favores?

«La trama humana de su vida—ha dicho un escritor—cabría holgadamente en la palma de la mano de un niño.

Cinco o seis hilitos la componen: cinco o seis líneas bastan para resumirla.

Teresa nació el 2 de Enero de 1873 en Alençon, en el seno de una familia muy cristiana.

Perdió su madre a los cuatro años. Hizo su primera comunión a los once. Entró en el Carmelo a los quince.

Murió a los veinticuatro de una enfermedad del pecho.

Pero murió de amor de Dios.

Y si el amor es el primer mandamiento, por él es preciso comenzar: si es el más grande, por él es preciso terminar: si él contiene toda la ley, basta amar. Por eso Sta. Teresita pudo escribir: *Yo no conozco más que un medio para llegar a la perfección: el amor... A Dios yo no le he dado otra cosa que amor!*

Y el amor le enseñó el caminito del cielo, *ma petite voie*—como ella decía—que no es otro que *el camino de la infancia espiritual*, que promulgó Jesu-

# Escuela de preparación militar fuera de filas

## ESPAÑA

### PARA RECLUTAS DE CUOTA

## Sucursal en Sóller

Para informes dirigirse al Auxiliar de dicha Escuela, D. Carlos Constantino; Canals, 6.

Gratis el arreglo de toda la documentación, a excepción del timbre, hasta la fecha de la concentración para ingresar al cuerpo que han solicitado servir.

cristo al decir: Si no os hacéis como estos niños, no entraréis en el reino de los cielos.

Sta. Teresita era «la pelotita» que el Divino Jesús dejaba y tomaba a su antojo; que Jesús hiciera de ella lo que quisiera. Iba segura por su caminito, completamente «abandonada y confiada» en el Amor...

Y antes de morir, antes de que el Águila divina la *fascinase* con su divina mirada, ella había dicho a su hermana Paulina, Sor Inés de Jesús, que todavía vive: «Ya veréis como poco después de mi muerte el buzón del monasterio os dará con frecuencia noticias mías... Yo quiero pasar mi cielo derramando el bien sobre la tierra... Después de mi muerte, haré caer una lluvia de rosas.»

Y las palabras de Sta. Teresita se han cumplido: llegan al monasterio cartas sin número de toda la tierra y en todas las lenguas: la lluvia de rosas y favores y gracias cae doquiera, y el mundo arde en deseos de leer su historia. *Historie d'une âme*, que ejerce un imperio y un influjo tan saludable en las almas, que no hay pueblo que no cuente con un puñado de fervientes devotos de Sta. Teresita, la santa de nuestros días. Su nombre es aclamado e invocado doquiera.

Un escritor de *Le Journal*, poco crédulo en materia de intervenciones sobrenaturales, ha dicho: «Yo quiero pasar mi cielo haciendo bien sobre la tierra, repeta ella en su agonía. Créase o no se crea, ¿es posible negar que estos ex-votos, estos dones, estas peregrinaciones representen sufrimientos muy auténticamente curados o consolados? El holocausto de la pequeña mártir no ha sido, pues, ilusorio. Y quien sabe si el secreto supremo de la paz del corazón, con tanto orgullo buscado por las religiones y filosofías, se encuentra en la doctrina de amar a Dios y a los hombres «¡como les amaría un tierno niño!» Francia acaba de dar al mundo el alma más pura que haya existido desde San Francisco de Asís».

Desde el tren, veo desfilan la simpática villa de Lisieux, que guarda las santas reliquias de la gloriosa Carmelita, «milagro de virtudes y prodigio de milagros», como la ha llamado Pío XI.

Y al desaparecer de mis ojos la encantadora villa, pienso que algún día he de volver allí, acompañado de buen número de sollerenses, en devota peregrinación.

¡Que Santa Teresita nos introduzca en el camino de la infancia espiritual, donde está *el secreto de la santidad*, como dijo Benedicto XV en una ocasión memorable!

JERÓNIMO PONS, PBRO.

Lisieux, 10 de Agosto.

## JOVEN

de treinta años desea colocación en casa de comercio de Francia. Buenas referencias. Informarán en la imprenta de este semanario.

## CONCURSO DE ZAHORIES

Uno de los actos del Congreso de Riegos de Barcelona que despertó poderosamente la atención, fué el Concurso de Zahories o buscadores de agua.

La notable conferencia dada por radio por don Epifanio de Fortuny sobre este tema, contribuyó a avivar la curiosidad y el interés por este especial concurso y disipar muchos prejuicios y recelos sobre los buscadores de aguas subterráneas.

Recordaba el señor Fortuny en su trabajo de divulgación, que hasta el pasado siglo no tuvieron acceso en el campo científico las prácticas centenarias de los *sauris* o *zahories* para el descubrimiento de aguas subterráneas.

Los individuos a los que se atribuían facultades para descubrirlas por las indicaciones de unas varillas de avellano tamarindo o de un péndulo, los señalaba ya Marcelo en tiempo de los romanos. Los *aquilejos*, nombre que se daba en aquella época a los peritos en agua, eran también conocidos de los godos y los árabes, que los designaban con el nombre de *Zahories*, que significa *iluminado*.

En 1557 Alfonso Rodríguez, de Veracruz, los define diciendo, que los *zahories perciben a través de cuerpos no diáfanos las substancias tras ellos escondidas*. De los *zahories* el P. Martín del Río, de Lovaina, en sus más célebres obras dice en 1575, que está aceptado generalmente y muy conocido *que ven cosas escondidas en las entrañas de la tierra, venas de agua, tesoros metálicos y cadáveres colocados en sarcófagos*.

El P. Juan E. Nieremberg, afirmaba la existencia de numerosos *zahories* en su tiempo. El célebre benedictino Feijóo habla de la perspicacia de estos hombres, si bien condena la práctica de los *zahories* por fingida y superficial.

Esta opinión desfavorable en que eran tenidos, perdura hasta el pasado siglo, en que el célebre Abate Paranelle en 1843, en su famosa obra *L'art de découvrir les sources* explica, que, gracias a los trabajos de los *zahories*, se salvó una región de Francia de la miseria, localizando 10.000 manantiales de aguas subterráneas y abiertos 9.000 pozos, haciendo modificar las ideas dominantes desfavorables a los buscadores de agua.

De las obras de carácter científico sobre este particular, se señala como una de las más notables la de H. Mayer. *Les moyens de découvrir les eaux souterraines*. Ha sido en los tiempos actuales que han ganado beligerancia científica los *zahories*.

En 1911, se reunía en Hannover un Congreso de *bacilogiros, hidróscopos, zahories, rabadamantes*, nombres aplicados a los buscadores de aguas. Posteriormente el Gobierno francés nombraba una Comisión para preparar un Concurso llamando a los *zahories* de todo el mundo, que permitiera emitir su opinión respecto al fenómeno; de esta Comisión tres de sus individuos se mostraron in-

crédulos, dos favorables y otros dos reservados. El Gobierno inglés, en 1920, en una encuesta abierta en Australia, dió resultados extraordinarios, comprobándose el 87 por 100 de las predicciones de los *zahories*. En Tarragona el sabio catedrático don Bartolomé Darder, en una serie de notabilísimos artículos, reseña sus experiencias conducentes a afirmar la realidad del fenómeno y da del mismo una explicación científica.

El IV Congreso de Riegos, dice al terminar su notable conferencia el señor de Fortuny, permitirá comprobar las prácticas de los *zahories* en los terrenos del Parque de Montjuich, interesando no sólo a los hombres de ciencia, sino al público en general. Este concurso, apenas anunciado, motivó el que se inscribieran en él varios hidróscopos o *zahories* de distintas regiones de España, juntamente con otros de Bélgica, Francia y Alemania.

A la expectación que despertó la Convocatoria de este Concurso, se unió el deseo de los concurrentes de practicar las demostraciones de descubrimientos de aguas subterráneas con todo el amor y pasión que suele ponerse en los trabajos de investigación para llegar al descubrimiento de la verdad.

El día 8 de junio empezaron las primeras pruebas en la finca casa Sanromá de Tiana.

Los que en ella tomaron parte y los invitados fueron recibidos con exquisita amabilidad por los barones de Espoñellá.

Consistieron las pruebas en ver de averiguar en una zona acotada, las líneas precisas por donde pasaba una mina de la finca, cuyo plano topográfico facilitó al Jurado el señor barón de Espoñellá.

Los *zahories* provistos de varas de avellano, de tamarindo, de juncos, formando ángulo, o de una plomada, dieron principio a su cometido. De los diez concursantes tres aceptaron con exactitud el punto y dirección de la corriente de agua. Fueron estos el sacerdote de Vich, don Francisco Sastre; Monsieur Jean Roger, de Elne (Francia), y el niño Javier Izaguirre, de Tolosa (Guipúzcoa). También acertó con exactitud don Luis Planas Llauder, de Pobla de Montornés, que se sirvió de una plomada. La segunda parte de las pruebas, consistía en ver de averiguar la profundidad del agua de un pozo de la finca. De los cinco que tomaron parte, el que más se aproximó fué don Manuel Arbolí, de Ribarroja, que no erró más de 30 centímetros, y don Luis Plana, de Pobla de Montornés, que erró de un metro. El día 9 prosiguieron las prácticas. Estas tuvieron lugar por la tarde en la gran plaza del Parque de Montjuich.

En una zona acotada se enterraron con anticipación cuatro líneas eléctricas, macizos de hierro, un paquete de monedas de plata, una tubería de plomo, otro de Uralita, un barril de petróleo, una cuba vacía y un montón de carbón mineral. Debían los *zahories* acertar los obstáculos y determinar su consistencia. El primero en actuar fué el niño Javier Izaguirre, hijo del arquitecto de Tolosa

# TEATRO VICTORIA

ESTA NOCHE  
Y MAÑANA

# RODOLFO VALENTINO

VEA A

El "As., de la pantalla más admirado y más popular entre las mujeres de todo el mundo,  
el prototipo de la belleza y de la elegancia masculinas

en la gran super-producción  
de lujo marca PARAMOUNT

# EL CAID

don Guillermo. Descubrió y precisó 28 de los obstáculos.

De las experimentaciones de Jean Roger, de Elne, se precisaron 10 obstáculos, entre los cuales había dos canalizaciones y dos líneas eléctricas.

El cura de Vich, don Francisco Sastre, descubrió la existencia de 20 obstáculos, entre los cuales, la corriente de agua y la plata.

Luis Planas Llauder, de Pobla de Montornés, que tomó también parte en estas pruebas, adivinó algunos obstáculos. A las cinco de la tarde del mismo día, el abogado y ex-diputado por Tarrasa, don Domingo Palet y Barba, hizo algunas experiencias del procedimiento de su invento, que llamaron poderosamente la atención.

Dejamos consignados en estas páginas los hechos presenciados y manteniendo nuestras reservas mentales en cuanto al concepto que nos puede mere-

cer el valor de las prácticas de los buscadores de agua para descubrirlas, hemos de reconocer que la exposición de conceptos y las explicaciones científicas que en estos últimos tiempos se les dedica, así como la comprobación de los aciertos que se registran, los cuales el numeroso público congregado en Montjuich presencié, obligan a abrir un paréntesis antes de formular un juicio contrario que niegue en absoluto lo que puede haber de cierto y positivo en este problema misterioso de adivinación de las aguas ocultas, que desde los tiempos y civilizaciones más remotas viene sosteniéndose y preocupando. El tiempo hay que esperar que acabará por descubrir esta incógnita, como la ciencia ha rasgado el velo que impedía descubrir muchas otras que hoy día conocemos y nos explicamos.

(De *El Cultivador Moderno*)

## VIDA DEPORTIVA

### La Junta General Extraordinaria de la S. D. S.

Conforme estaba anunciado, el sábado por la noche, a las nueve y media, en el local social de la S. D. S. tuvo lugar la Junta General de socios de esta importante entidad. Asistieron unos 300, socios, estando abarrotadas las salas del hermoso local que en el piso 1.º del n.º 32 de la plaza de la Constitución esta sociedad posee.

A las nueve y tres cuartos abrióse la sesión. Ocupó la presidencia el Presidente-fundador, D. José Magraner Vicens, teniendo a su derecha los directivos Sres. D. Cristóbal Trías, D. Julián Conesa y D. Sebastián Alcover, y a su izquierda los Sres. D. José Serra, don Mariano Rovira y D. Antonio Rotger.

El Secretario, Sr. Serra, leyó el acta de la sesión extraordinaria últimamente celebrada y se aprobó por unanimidad.

El Sr. Magraner se congratula de la numerosa asistencia de esta noche, «lo que prueba—dice—una vez más, la vitalidad y pujanza de nuestra Sociedad Deportiva. El camino andado es muy importante y los progresos alcanzados muy notables; ahora lo que importa es conservar esos éxitos, como tesoro inviolable de tales esfuerzos. Por eso nos hemos reunido hoy, para afianzar una vez más al calor de nuestras simpatías y entusiasmos lo hecho hasta el día, para asegurar a nuestra institución jornadas aún mejores y éxitos más seguros. La Junta Directiva no ha querido esperar el plazo reglamentario para someter a la aprobación de la Junta General su actuación, clara y concisa. Las incidencias del actual pleito futbolístico balear, la orientación a seguir en el próximo Campeonato, y algunas reformas administrativas que se imponen, eran cosas que necesitaban ser examinadas por Vds. con la intención de saber al mismo tiempo si seguiremos para poner a la práctica muchos proyectos con la misma confianza que nos otorgasteis hace ya nueve meses.

»Nuestra Sociedad ha llegado a imponerse, desde el nivel deportivo en que está, gracias al apoyo moral y material de todos sus socios. La unanimidad de criterio entre socios y directivos, ha sido patente y muy notoria en todas las fases y progresos del ideal netamente deportivo que patrocinamos y sustentamos. En nombre, pues, de esa colaboración sana y sensata de todos Vds., permítanme que examinemos los tres puntos que esta noche están sujetos a su aprobación.

#### El pleito futbolístico balear

«La historia se repite. Los Clubs de Baleares estamos de nuevo hoy día los unos contra los otros. Es triste tener que decirlo y confesarlo. Pero a la realidad es difícil disfrazarla. Hace un año, cuando la Federación Nacional de Fútbol Asociación de España, nos concedió nuestra propia independencia, creando con la colaboración de nuestras islas hermanas la Federación Balear, creíamos que se habían aminado todas las antiguas divergencias y que de verdad los elementos elegidos para dirigir el Fútbol Balear estarían animados de un verdadero espíritu de justicia y de deporte. Pero fué todo lo contrario. El primer año de actuación de la Federación Balear, han sido funestos al Fútbol Balear. Los hombres que todos los Clubs de Baleares eligieron hace un año en el Consejo Superior, por unanimidad, no tardaron en dividirse, imperando en él una mayoría, puramente personalista y anti-deportiva, cuya misión fué de seguida descubierta, haciendo renacer todas las antiguas pasiones y divergencias. Nosotros durante mucho tiempo logramos estar bastante al margen de todas estas discusiones. Pero este año al reanudarse los trabajos preparatorios de la nueva temporada futbolística que se avecina hemos estado obligados a romper nuestra neutralidad y decidimos en uno de dichos

grupos. Las bases de estas divergencias como es natural radican en la Capital. La rivalidad puramente personalista del *Baleares* contra el *Alfonso* son sin duda alguna la causa de todo este mal. A nosotros poco nos importan estas rivalidades. Lo único que no podemos tolerar como buenos deportistas, es que esas rivalidades puramente personales sean decisivas en la balanza de los fallos de la Federación Balear y de su Consejo Superior. Hoy día un adicto al *Alfonso* está seguro de ser multado una vez cada semana, en cambio un adicto al *Baleares* puede hacer lo que le da la gana. ¿Qué garantías pueden tener los Clubs ante este estado de cosas? Ninguna.

»Al presentarse el *Sóller*, este año por primera vez con voto, para cumplir su deber en la Asamblea General de Clubs de Baleares, fué impugnada nuestra credencial, porque no estaba bien redactada. Y por la mayoría de diez votos contra nueve, se nos quita el voto, en la elección de Presidente de la Federación. Pero tuvimos la particularidad de que sólo fuese examinada nuestra credencial, cuando estábamos seguros de que encima de la mesa, había más de media docena que estaban más mal redactadas que la nuestra. Pero al señor Presidente de la Federación no le dió la gana al examinarla, lo mismo que tampoco le daba la gana de que constasen en acta las protestas de la minoría, pues allí sólo constaba en acta lo que quería la mayoría. Ante estos absurdos atropellos los Clubs que no estaban conformes con la Federación abandonaron el salón. Dejándolo todo mangonear a la forzada mayoría. Digo forzada, pues una Federación que se crea una mayoría quitando y dando votos, esto a mi parecer no es una mayoría. Y desde este día tan funesto en los anales del Fútbol Balear, nos encontramos totalmente divididos. Los Clubs que éramos perseguidos y combatidos por la propia Federación, nos hemos unido para defendernos. Nos hemos comprometido a no jugar ningún partido amistoso con ningún Club que esté conforme con la elección del actual Presidente de la Federación Balear. Queremos un Presidente que sea el porta-voz de la verdadera mayoría de los Clubs de Baleares. Queremos un Presidente que, además de ser empleado de una Compañía naviera, sepa lo que es Fútbol, y aplique el reglamento en justicia para todos los Clubs.

»El bloque de Clubs contra la Federación lo forman 22 sociedades. Casi todas ellas independientes en sí mismas para elegir sus actuaciones y apoyos.

»Lo forman: La *R. S. Alfonso XIII*, *Manacor F. C.*, *Felanitx S. C.*, *Sóller F. B.*, *Petra F. C.*, *Ciudadela F. C.*, *Mahón F. C.*, *Regional F. C.* de Palma, *Alaró C. M.*, *Atlético F. B. C.* de Palma, *Mediterráneo F. C.* de Palma, *Porreras F. C.*, *Palma F. C.*, *Nacional F. C.* de Palma, *Juventud Antoniana* de Palma, *Andraitx F. C.*, *Júpiter F. C.* de Son Sardina, *Lloseta F. C.*, *Pont d'Inca F. C.*, *Industrial y Marià* de Consell.

»El bloque que apoya la actual Federa-

ción lo componen los siguientes Clubs: El *Baleares F. C.*, el *Felanitx F. C.*, *Constancia* de Inca, *Rápid* de La Puebla, *Unión Sportiva* de Mahón, *España* de Villacarlos, *Zamora* de Ciudadela, *Maiorquí* de Palma, *Internacional* de Palma, *Isleño* de Alaró e *Iberic* de Binisalem.

»Mientras tanto los atropellos a los Clubs en desgracia continúa, quizás con el empeño de destruirlos. Es la primera vez que vemos a una Federación obligar a un Club a jugar un partido amistoso. Sin embargo se quiso obligar al *Atlético* a jugar el otro día con el *Baleares*. Y como es muy natural el *Atlético* en lugar de jugar con el *Baleares* jugó con el Club que le dió la gana.

»Y la Federación lo castiga con 400 ptas. de multa. El otro día vino el *Ciudadela F. C.* a jugar con el *Alfonso* dos partidos amistosos. Aprovechando su estancia en Mallorca, la Directiva de la S. D. S. concertó con ellos un partido amistoso, a fin de dar a la afición sollerense una buena exhibición de fútbol menorquín. El partido se jugó, y la Federación Balear para premiar el brillante esfuerzo de nuestra Junta, nos obsequió con una multa de 50 ptas. por haber jugado con el *Ciudadela*. Pretende que se debía haber pedido permiso con cinco días de anticipación, cuando el partido se concertó dos días antes de jugarse. Y muchas otras cosas que si no temiera ser demasiado largo podría enumerar.

»Las multas impuestas al *Atlético* y al *Sóller* es natural que nos rebelemos a pagarlas desde el momento que los Clubs contrarios hacen lo que les da la gana, sin que se enteren los señores que forman parte de la F. B. Ahora preguntamos nosotros: ¿cree la Junta General de socios, que hemos obrado conforme a los intereses de nuestra sociedad y que estamos bien en las posiciones adoptadas por sus directivos? Esta contestación la necesitamos saber hoy para continuar la ruta emprendida, o ceder nuestro puesto a quien crea que hay que seguir distinto camino.

El socio D. Enrique Lucena interviene, preguntando si piensan los Clubs adictos al *Alfonso* separarse de la Federación Balear.

Le contesta el Sr. Magraner diciéndole que el bloque de los 22 Clubs, tienen dada su adhesión al bloque de Clubs antiguadas del Continente, y que si viene una separación, será sin duda alguna a base de lo que adopten las Federaciones regionales que no están conformes con el Comité Nacional. «Desde luego—añade—si la actual Federación, sigue su actitud intransigente de molestar a las sociedades que la apoyan, una separación obligada se hará sentir con urgencia. Aunque creo yo que lo mejor que podría hacer el actual Presidente es expulsarnos a todos; así le evitaríamos trabajo y nos daría nuestra propia libertad.»

Interviene el Vice-Presidente señor Trias, justificando la actitud del *Sóller F. B.* frente a la Federación, ante la injusticia que suponía la anulación de nuestro voto en la última Asamblea, cuando el *Sóller* había hecho durante

el primer año de vida un máximo esfuerzo en beneficio del Fútbol Balear. «Además—dijo por obligación y por convicción nos aventuramos a seguir la suerte y la causa del bloque de los 22 Clubs.

Pregunta el Presidente si algún socio tiene alguna observación que hacer sobre la actitud tomada por la Junta Directiva en este asunto. Y no habiendo ningún socio que quisiera usar de la palabra, se aprobó por unanimidad la actitud de la Junta Directiva de la Sociedad Deportiva Sollerense tomada en el actual Pleito Futbolístico Balear.

#### El próximo campeonato.

«Se avecina—continúa diciendo el señor Magraner—el próximo campeonato. Ante las divergencias actuales, es difícil señalar cuándo y cómo se jugará. Sin embargo, la Directiva ha hecho cuánto ha estado a su alcance para preparar un equipo digno y capaz de defender nuestros colores en las próximas competiciones oficiales. El resultado del año pasado fué muy halagüeño, este año estamos preparados y dispuestos a ocupar un honroso puesto en el próximo campeonato.

«Lo mismo que el año pasado, volvemos hoy a pedirnos permiso para alistar el nombre del Söller en las luchas que se avecinan, sean o no oficiales.

Por unanimidad acordóse dar un voto de gracias a la Directiva para resolver como crea conveniente la participación del Söller en el próximo torneo o Campeonato.

#### La reforma del Reglamento.

Continúa el señor Magraner: «Nuestra pujante institución nos obliga hoy a modificar algunos artículos del Reglamento. Las necesidades, de cada día mayores del equipo, interesan una reforma en la parte administrativa y económica de la Sociedad.

«El aumento de cada día mayor del número nuestros socios, prueban el gran crecimiento de la afición local. La cuota mínima de socio de número no es bastante suficiente para nivelar nuestro presupuesto de gastos, si tenemos en cuenta que a cada partido hay 500 socios que tienen entrada gratis. El gran aumento de socios con la cuota mínima de 1'50 ptas. mensual, nos supone un gran déficit en taquilla que no nivelan las entradas de las cuotas reglamentarias. Es halagador moralmente ese gran aumento de personas que simpatizan con nuestra sociedad. Pero una sociedad para que tenga vida, tiene al menos que nivelar su presupuesto de gastos. Ahora difícilmente podemos hacerlo. Un pequeño aumento en las cuotas pondría término a este estado de cosas. La Directiva hemos estudiado a fondo el asunto, a fin de dar satisfacción a todas las aspiraciones de nuestros adictos.

«Tenemos un centenar de socios de número que no van a todos los partidos y cuyo aumento de cuota podría molestar, máxime si lo son por el sólo hecho de apoyarnos. Esto nos induce a no modificar la cuota reglamentaria de socio de número, poniendo en práctica el sistema que hoy día practican casi todos los Clubs de categoría mediante el pago de una entrada mínima de socio de número de 0'25 céntimos por partido. Aquí, en Söller, tenemos también un número de socios a quienes no les gusta pasar a la taquilla; para éstos crearíamos la categoría de socios abonados, que mediante el pago de tres pesetas mensuales tendrán entrada gratis y asiento en todos los partidos, salvo en los extraordinarios, que pagarán la cuota aparte de la entrada. Además, aumentaríamos en 0'50 céntimos mensuales las cuotas de socios jugadores.

«Con estas reformas la Sociedad podría vivir holgadamente. El sacrificio personal es casi insignificante, pero debido al gran número de socios que somos, poco basta para llegar al fin indicado. Y si queremos ver fútbol y que nos visiten buenos equipos, no queda más remedio que aceptarlo.

«Hoy día la afición sollerense es numerosa y apreciable. Aceptando estas reformas y siguiendo prestándonos su apoyo incondicional, es cuando llegaremos al ideal de ocupar uno de los primeros puestos en el Fútbol Balear.»

El Sr. Roveri interviene, abogando por el aumento de todas las cuotas en un 10 o 20 por ciento.

El Sr. Magraner le contesta, manteniendo la proposición de la Directiva, basada en igualdad para todos.

Los Sres. Trías y Rovira justifican la situación económica de la Sociedad, invitando a los señores socios a votar la proposición de la Directiva.

El Sr. Isidro González, aconseja a la Directiva la utilización del campo para todo clase de espectáculos, a fin de que sea objeto de mayor rendimiento.

El Sr. Magraner le contesta diciéndole que la Directiva ha hecho cuanto ha estado a su alcance en este sentido, pero que su actuación está cifrada únicamente en todo lo que sea deporte.

D. Guillermo Frontera dice que le parece muy acertada la proposición de la Directiva, tanto, que propone a la General su aprobación inmediata, o que se pase a votación.

El Sr. Roveri dice que no se opondrá a dicha proposición, desde el momento que la suya va al mismo objeto, que es el de nivelar el presupuesto de gastos.

Entonces el señor Presidente pregunta a la General, si hay alguna otra objeción que hacer a cuanto, en nombre de la Directiva, tiene manifestado. Aprobóse acto seguido por unanimidad la proposición de la Junta Directiva, que dice:

1.º Los socios de número pagarán 18 pesetas anuales y la entrada de 0'25 céntimos en los partidos ordinarios.

2.º Se crea la categoría de socios abonados que pagarán la cuota de 3 pesetas mensuales, y tendrán entrada gratis y asiento en todos los partidos ordinarios.

3.º Los socios jugadores, pagarán la cuota de 1'50 ptas. mensual y tendrán entrada gratis en todos los partidos ordinarios.»

Y habiéndose agotado los asuntos a tratar en la orden del día, el señor Presidente levantó la sesión.

## Crónica Esportiva

### FUTBOL

El «Söller», en una insuperable actuación empata a un gol amb el primer de l'«Alfonso»

R. S. Alfonso XIII, 1  
Söller F. B. 1

Fou un partit espèndit, i ben digne de les festes patronals que es celebraven el dimecres d'aquesta setmana, en la solemnitat de Sant Bartomeu.

A l'anunci dels camplons de Balears que per primera vegada venien a jugar en el camp d'En Mayol quantre el Söller (hom recordarà que havien jugat a Palma fa mesos, venent l'Alfonso per 3 a 0) se reuni en el camp de futbol una nombrosíssima concurrencia, segura de presenciar un bon partit per l'alta classe dels alfonsons, i la excel·lent forma que en sos darrer partits han mostrada els del Söller.

I podem dir que el rendiment del Söller en aquest partit sobrepujà de molt lo que d'ell n'esperaven els seus més entusiastes, no precisament pel resultat, que hauria pogut ésser encara millor, sinó pel joc que dugueren qui els permeté dominar amplem al primer temps, i aguantar amb gran fermesa i dur avant atacs perillosíssims al segon temps, quan els alfonsons s'empraren a fons de bon de veres per per de no ésser hi a temps.

El partit començà mitja hora després de l'hora anunciada, a les sis i minuts. Arbitrava l'ex-col·legiat Sr. Antoni Miquel i els equips s'allinaven en la següent forma:

Alfonso: Taix—Henales, Camps—Llauger, Munar, Paco Thomàs—Cerdà Martínez Sagi, Ferrer, Moranta, Hernández.

Söller: Vallés—Ametller, Fernández—Vidal, Arnau, Mora—Ensenyat, Carrasco, Frontera, Petro, Castro.

Escullí camp el Söller, d'esquena al sol-

i tregueren els vermells, als quals l'encertada actuació dels mitjos locals, que havia de durar tot el capvespre, no els permeté de moment coordinar cap avenç perillós.

Per contra aviat s'escapà l'ala esquerra sollerica, i canviant el joc a l'altra ala donaren ocasió a la primera situació de compromís p'En Taix qui després d'aturar un xut de N'Ensenyat, hagué de sortir en breu interval dues vegades més per tallar en darrer terme dos impetuosos atacs del Söller.

Avençà l'Alfonso amb combinació entre En Ferrer i En Moranta, i salvà la situació una erèrgica entrada de N'Ametller. Se castiga un fould per equip, i els de l'Alfonso proven de xutar per primera vegada, obra d'En Ferrer, anant fora.

Ataca novament el Söller, obligant a En Taix a una altra sortida oportuna, En Vidal, que està fent un gran partit passa llarg i ras an En Petro, qui empalma un fortíssim xut a l'àngul que En Taix intercepta.

Avenç dels rojos per l'esquerra amb jugades hàbils d'En Moranta i N'Hernández que baraten momentàniament de joc, aqueix darrer s'interna avançant cap a porta, però xuta a kik. Hands d'En Tomàs sens conseqüència, i En Camps dona la pilota al seu porter.

Free kik contra el Söller que dona lloc a la primera intervenció d'En Vallés, el tira En Llauger bombejat i remata de cap En Martínez, aturant el porter local.

Rapid avenç del Söller amb un xut d'En Vidal sens conseqüència.

Tres faltes seguides quantre l'Alfonso, sens passar a majors ja que en un moment oportú En Petro falla una mitja volta. Moments després el Söller pogué obtenir son primer gol quan en un bell avenç de la davantera, desbordant els defenses En Petro passà ras i precis a N'Ensenyat, amb el porter descol·locat per lo ràpid de la jugada, però el voluntariós extrem estigué més nivellós que el día del Sparta, i desde dues passes xutà per damunt el travesser.

Esperonejat l'Alfonso per aquestes jugades anteriors que li feren veure que si no se desxondia fort a Söller e-hi podia deixar gran part del prestigi, atacà intensament. Destacà una bella passada d'En Llauger an En Moranta, qui s'aficà entre els defenses, però, molt apretat xutà fluix a les mans d'En Vallés. Moments després en un altre avenç dels alfonsons se lesiona En Fernández, encar que sense importància.

Seguí el joc igualat molt de temps, molt mogut i a gran tren entre continuats aplaudiments del públic qui s'entusiasmava per estones.

Quan se desbordà aquest entusiasme fou quan el Söller marcà el primer gol del capvespre, assegurant-se una ventaja que conservà durant mitja hora, ja que el gol fou fet als trenta minuts del primer temps, i fins als devuit del segon no empatà l'Alfonso.

Fou conseqüència d'un avenç de tota la línia, molt ben duita p'En Frontera. En Petro envià un fort xut que En Taix aturà però li caigué la pilota, i allavors entrà per la pilota En Carrasco, qui envià un xut fluix, ras, qui rebotà al pal i entrà, essent tret per un defensa. El Sr. Miquel concedí gol a favor del Söller.

Quantre lo que esperàvem, aquest gol excità encara més la cobejança dels nostres davanters, que xutaren repetidament a porta. En una melée davant la porta sollerica. En Carrasco tengué una aparatosa caiguda, que al parèixer havia de tenir males conseqüències per un braç seu, però no fou res. Moments després el lesionat fou N'Hernández, que, molt aficadit, dificultà una aclarida de N'Ametller. El Sr. Miquel procurà que el joc no prengué proporcions d'excessiva duresa.

Sense res més de particular, s'arribà al descans amb un gol a zero a favor del Söller, have t estat el domini marcadament dels nostres en general.

El segon temps fou més de domini alfonsoní, ja que allavors sense que els nostres afuixassen gens l'Alfonso jugà molt més i tregué tot l'estam. A pesar d'això les ocasions de perill foren més nombroses davant la porta d'En Taix que davant la d'En Vallés, al qual arribaren cinc xuts, entre ells el del gol, per nou que n'arribaren a l'altre.

El primer moment d'emoció fou davant la porta alfonsonina amb un xut creuat d'En Petro que el porter fallà aclarint En Camps molt dificultosament i molt curt, originant-se una disputada melée que acabà amb falta del Söller.

Hi hagué deu minuts de forta pressió sollerica, excel·lent uns xuts d'En Vidal i d'En Petro, qui tot sol, a poques passes de la porta xutà fora. Un centre de N'Ensenyat fou també rematat fora pel mateix interior.

Seguint un dels canvis esplèndits que feu dimecres N'Arnau, qui és destapà certament com el jugador més científic de Mallorca,

En Castro feu un magnífic avenç, burlant En Llauger, En Munar i En Camps tots d'una seguida, desviant finalment N'Henales a corner, el primer del capvespre, que donà lloc a una gran batalla davant la porta d'En Taix ea ésser molt ben tret p'En Mora, i arduosament disputat que el porter alfonsoní aclarí amb el puny, caiguent, i a la mateixa seguida, una altra rematada d'En Vidal ens feu l'efecte que era allunyada també amb un puy que no podia ésser el del porter, i a la fi En Camps allunya definitivament.

Aquests moments de gran compromís feren reaccionar als alfonsons d'una manera intensa, iniciant un formidable avenç qui ja semblava que havia d'acabar en gol, com hi acabà, puix després d'unes passades entre En Martínez Sagi i En Moranta, qui disputaven la pilota als defenses amb gran energia En Ferrer tengué ocasió d'empalmar, desde poques passes un fort xut que s'aficà a la xerxa. L'empat ja estava conseguit. Era als devuit minuts del segon temps.

Lo demés del partit fou lo més interessant de tot ell per la gran voluntat que posaren els dos equips en adjudicar-se la victòria, sense que cap dels dos pogués passar amb la seva.

Una arrancada d'En Carrasco acabà a corner quantre l'Alfonso, que donà molt de joc intervenguent hi En Taix dues vegades.

Seguidament el qui apretà fou l'Alfonso qui tengué una bona ocasió de marcar, però el xut d'En Ferrer anà a barra.

Avenç del Söller per l'esquerra, on En Petro i En Castro, molt ben compenetrats feren inútil la vigilància d'En Llauger i N'Henales, amb dos centres d'En Castro que originen altres tantes difícils moments an En Taix, qui es ven apurat de tot per sortir-se'n amb èxit, i amb la darrera intervenció se lesiona.

Hi ha una llarga estona de joc igualat, amb més xuts però a la porta de's vermells, ja que la davantera alfonsonina vol xutar massa sobre segur, i no hi és mai a temps. Val a dir que fins quinze minuts abans d'acabar, En Vallés no havia aturat encara cap pilota. En una ocasió en que es veia el gol segur, puix En Moranta anava a rematar fulminant desde poques passes, creuà ràpid i oportú En Vidal, qui s'en dugué la pilota. Moments després fou el mateix Moranta qui xutà a porta aquest pic, aturant En Vallés.

Domina l'Alfonso, i N'Arnau amb una de les seves jugades característiques canvià el joc i la situació es feu tot diferent, salvà N'Henales el moment de gran perill, i quan davant la porta alfonsonina hi havia un verdader embut de jugadors, N'Arnau desde més de vint metres recullí la pilota i envià un xut alt, fortíssim, brunzent, d'aquells qui són gols casi sempre. Però anà fora, prop de l'àngul, fregant el travesser. Així i tot el públic, entusiasmadíssim, ovacionà llargament al Gamborena solleric.

Estimulats els nostres presionaren intensament la porta alfonsonina. Excel·lí un xut d'En Petro que allunyaren dificultosament En Taix i En Camps.

Després, fins al final, els darrers minuts foren de domini alfonsoní, treguent-se quantre el Söller un corner, l'únic que tregué l'Alfonso, i que allunyà En Vallés, secundat p'En Vidal. Un xut, creim d'En Martínez Sagi, l'aturà En Vallés, estant un poc adelantat, i li escapà la pilota, que fou allunyada però sense conseqüències, puix els defenses estaven sempre al tanto.

Se pità el final del partit quan, en una ràpida escapada dels davanters locals, aquests ja havien desbordat la parella de defenses i es disposaven novament a provar fortuna.

\*\*\*

D'aquest partit anotarem els següents detalls tècnics. Quantre el Söller, 1 gol, 1 corner, 17 kiks, 14 free-kiks i 10 xuts a porta retornats pel porter. Quantre l'Alfonso 1 gol, 2 corners, 19 kiks, 12 free-kiks, i 21 xuts a porta.

De l'Alfonso el segon temps En Llauger fou el millor. El porter feu un bon partit, lo mateix que els defenses, als quals la davantera blanca superà sempre a velocitat. Dels mitjos lluiren més els ales que el centre, al qual lo mateix que al davanter centre, eclipsà molt la superba actuació de N'Arnau, i el joc rapidíssim, desconcertant de la tripleta central del Söller. La davantera cumplí, i fou el millor En Moranta. Els extrems estigueren molt marcats, sobretot En Cerdà poques vegades pogué fugir an En Mora, i En Vidal també estava fet una murada. En Martínez Sagi tengué una actuació hàbil i discreta.

Del Söller tots feren aquest dia el millor partit que els coneixem. Ningú flaquejà, i tots mereixen els més sincers elogis. No obstant, creim que a N'Arnau, En Fernan-

dez, En Castro i En Carrasco ha d'esser reservat el lloc de més honor. Felicitam a tots per tan memorable gesta, i esperam que l'èxit de dimecres tindrà futures edicions.

Demà, el F. C. Regional

El primer equip del Regional de Palma, club de primera categoria que fou baixa de la Federació durant el campionat passat, i que ha romàs eclipsat com a equip de futbol flos fa quinze dies en que jugà amb el primer de l'Atlètic el partit de reparació, guanyant li l'Atlètic per 1 a 0, vendrà demà a Sóller a disputar quantre l'onze local el segon partit després de la seva recalificació.

Hi ha què esperar una bona actuació d'aquest equip, ja que en son partit amb l'Atlètic a pesar de mostrar visible desenteno, tothom estigué d'acord en que el verdader resultat del partit que correspongués el seu desenvollop i el domini establert no hauria hagut d'esser una derrota del Regional, el simpàtic equip groc-negre, qui tan hermés h'istorial té dias el futbol de Balears.

Cal recordar que, abans del campionat d'enguany, vengué el Regional a fer un partit amistós a Sóller, i guanyà per 4 a 0. Es clar que desde a-les hores les coses han canviat un poc, però així i tot serà demà el Regional un adversari ben de consideració que obligarà als nostres a emprar se ben a fons per conseguir un bon resultat, ja que el Regional li interessa refer l'antic prestigi acumulant victòries, i hi ha que veure la importància que avui en dia té dins tot Mallorca una victòria conseguida damunt el Sóller a Sóller mateix, després que no pogué aconseguir la ni l'Alfonso.

Un rumor

Corren rumors de que la escisió que s'esperava dins la Federació Balear ja està feta, i que per conseqüència vint-i quatre dels clubs que la formaven s'han donat de baixa de la mateixa, actuant per ara com a independents. El Sóller és un d'aquests clubs, encara que d'això no confirmam res sense tenir notícies oficials.

BOXA

Quadrini, designat challenger del campió europeu del pes p'oma per la I. B. U. s'entrena a Sóller

Desde diumenge darrer resideix a Sóller junt amb el seu manager, M. B. Dorval, el campió italià del pes ploma Lluís Quadrini, excel·lent boxejador al qual les seves brillants actuacions en els darrers combats disputats a Madrid, Barcelona i Milán li han valgut esser designat per la Internacional Boxing Union candidat pròxim i directe al campionat d'Europa del pes ploma, que detenta actualment el madrileny Antoni Ruiz, qui el guanyà al belga Hébrans fa un parell d'anys.

Com saben els llegidors l'objecte que ha duit a Sóller a Mr. Dorval és el d'entrenar i preparar als joves aficionats a la boxa, inscrits a la Secció d'aquest esport de la entitat local S. D. S.; i Quadrini ha vengut també aquí per entrenar-se a les ordres del competent i simpàtic manager, amb lo qual de retop se'n beneficien també els amateurs locals, en els quals la breu estada de monsieur Dorval ha fet ja que es notassen evidents progressos.

Quadrini desde el dia següent a la seva arribada s'entrena cuidadosament a la sala de boxa de la S. D. S., essent-li sparrings el seu manager i alguns pugilistes locals. El seu pla d'entrenament és bastant dur, com ho ha d'esser forçosament en el seu cas en haver de donar un pas tan decisiu en la seva vida pugilística. Cada matí cinc kilòmetres de footing, de Sóller al Port, després un bany de mar, curtet, i exercici a ple aire. De part de capvespre, entrenament de sala amb sessió de gimnàssia, i deu rounds de tres minuts entre salt a la corda, boxa quantre l'ombra, sac i combat amb els sparrings-partners.

El campió italià és molt jove, no obstant actua com a boxejador desde el Març de 1922 Pesa 56 kilos, és fornit i agíllissim, resistent, i d'excel·lent constitució física.

Invitat amablement per Mr. Dorval i el President de la Secció de Boxa de la Societat Deportiva Sollerica ha tengut ocasió de presenciar alguna de les seccions d'entrenament d'En Quadrini, i de preparació dels pugilistes locals, quedant-ne molt ben impressionat.

També atenguent una petició meva, Mr. Dorval me facilità l'historial del seu notable poulain, que s'inserta a continuació, pensant que serà d'interès pels llegidors en general, i per l'afició mallorquina, a la qual el viure de prop els preliminars d'un dels principals aconteixements pugilístics

europeus d'aquesta època la farà interessar segurament pel viril esport, al qual les gestes victorioses o duptosament adverses d'En Paulino Uzudum als Estats Units li han donat a Espanya una actualitat i una popularitat incocebible anys enrera.

Eus consta que no hi ha encara res decidit sobre la fetxa i el lloc on ha d'esser disputat el combat Ruiz-Quadrini pel campionat d'Europa. Sabem respecte d' allò darrer que no manquen oferiments de promotors de Milán, Madrid i Barcelona. La impressió més generalisada sobre tot a Catalunya, després de les actuacions que allà han tengudes darrerament Ruiz i Quadrini contra adversaris diversos és absolutament favorable al campió italià, qui millora de dia en dia, mentres que En Ruiz, després de llarg període d'estancament degut més que a res a la falta d'un bon manager i

Record de Lluís Quadrini, campió d'Italia del pes p'oma, i challenger al campionat d'Europa.

Table with columns for Year (Any), Date (Dia), Result (Guanya per punts, Perd per punts, Match nul, Perd per descalificació), Opponent (Nicolas, Boucher, Badioli, A. Ferrand, Dubreuil, Julien, Ju'ien, Gardes, Angel, Defalco, Billon, Victor Ferrand, Viriot, Defalco, J. Francois, Callor, Cerdan, Condoleocini, Bartos, Roca, Albarni, Vitrià, Young-Ciclone, Tafall (Dempsey), Albarni, Gironés, Ruiz (c. d'Europa), Girocòs, Redaelli, You-you, Bernasconi, Redaelli, Gauchey), and Location (Lyon, S. Etienne, Lyon, Roanne, Paris, Monza, Barcelona, Milán, Roma, Barcelona, Milán, Génova, Isola-Liri).

Lo qual dona un total de 43 combats, que es reparteixen en 25 victòries, 5 derrotes i 13 matches nuls. De les victòries n'hi hagué 3 per knock out, 3 per abandonament i 19 per punts. De les desfetes, 3 són per punts amb Jullien, Fayole y Bartos, i 2 per descalificació per cop baix involuntari amb Gironés i Gauchey.

entrenador, sembla que està actualment en ple descens de forma i gens sobrat d'aquell punch que el fou famós.

No seria gens d'extranyar, que aprofitant el sojorn a Mallorca de Quadrini i del seu manager Dorval, s'organissin per la Comissió de Boxa de la S. D. S. una vetlada de boxa a Palma, a base de boxejadors mallorquins i catalans que es completaria amb un combat d'exhibició d'En Quadrini quantre un adversari que pogués fer-la prou interessant. Per avui no puc esser més extens, a aquest respecte.

Val a dir que fins aquí En Dorval i En Quadrini estan molt satisfets de la seva estada a Mallorca, que pensen perllongar tot quan els permeti la fetxa del campionat a disputar i els aficionats d'aquí entre els quals han conquistat moltes amistats i simpaties n'estan també contents de tot.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Dia 21.—Pedro Munar Alcina, hijo de José y Francisca.
Dia 21.—Isabel Solé Demalar, hija de Ramón y Catalina.
Dia 26.—Gabriel Bisbal Castañer, hijo de Salvador y Margarita.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Dia 26.—Juan Colom Castañer, de 72 años, casado, calle de San Pedro, n.º 11.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 22 al 27 de Agosto.

Table with columns for animal type (Corderos, Ovejas, Carneros, Cabritos, Cabras, Terneros, Lechocas, Cerdos) and quantity (88, 19, 0, 10, 0, 3, 0, 0).

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona (del 22 al 26 de Agosto)

Table with columns for currency (Francos, Libras, Dólares, Belgas) and exchange rates for various days (Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, Sábado).

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 24 CORRIENTE (ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Table with columns for bond type (Deuda perpetua, amortizable) and interest rates (4%, 5%, 5 1/2%).

OBLIGACIONES

Table with columns for company name (Gas Madrid S. A., Hispano Americana de Electricidad, etc.) and interest rates (6%, 5%, 7%).

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 28.—Fiesta de la Dedicación de la iglesia Parroquial, vulgarmente dicha de l'Obra. A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de la Purísima. A las nueve y media, Horas menores y a las diez y cuarto Oficio solemne, con sermón a cargo del Rdo Sr. D. Rafael Sitjar, Arcipreste. Por la tarde, a las cuatro, Vísperas y Completas y seguidamente el ejercicio mensual propio de las Hijas de la Purísima. Al anochecer, rosario y Trisagio solemne.

Viernes, día 2 de Septiembre.—Primer Viernes. A las siete, Misa de comunión general para los socios del Apostolado de la Oración, con plática; al anochecer, rosario y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Domingo, día 4.—Fiesta a San Joaquín. En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación. (Convento).—Mañana, domingo, día 27.

Amb quatre dels seus vencedors disputà match de revanxa, aconseguint la victòria o match nul.

Crec que la simple lectura del record vertaderament brillant que precedeix, constitueix ja p' En Quadrini el millor dels elogis.

REPLY.

—Por la tarde, a las seis y cuarto, función dedicada a los SS. CC. y continuación del Setenario consagrado a Ntra. Sra. de los Dolores, con exposición y sermón.

Viernes, día 2 de Septiembre.—Durante las Misas de las seis y de las siete, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús. Al anochecer, a las ocho, función en honor del Santo Cristo.

Domingo, día 4.—Retiro mensual. A las seis y media, Misa de comunión general para los Cofrades del Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 28.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, día 30.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

En el Oratorio de la «Casa Cuna».—Lunes, día 29.—Fiesta solemne dedicada al Santo Cristo de la Agonía. A las diez, Oficio, con sermón a cargo del Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons.

FRUITS, LÉGUMES & PRIMEURS

Produits d'Espagne & du Roussillon Expéditions pour tous pays

GUINAU & SOLER

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique: GUINAU-SOLER-PERPIGNAN

Se corresponde en Español

## SECCION LITERARIA

## EL TELEGRAMA

—¡Tía Josefa! ¡Un telegrama para usted!

—¿Un parte para mí? ¡Tu no sabes lo que dices! ¿Te habrás confundido?

—No, señora.

Y el empleado leyó:

—Para Josefa del Campo Domínguez.

La tía Josefa se puso pálida. Ella nunca había recibido un telegrama; pero bien sabía que aquellos papelucos azules sólo encerraban noticias urgentes y, por lo general, malas. Recordó que su hijo Antonio, el chauffeur, sirviente de don Pedro, había salido aquella mañana para Valladolid, y el corazón le dió un vuelco.

Con mano trémula, y valiéndose de una de las horquillas de su niño, rasgó el papel. Sólo cinco palabras componían el texto del aviso telegráfico; pero la tía Josefa, cuyo fuerte no eran, precisamente las letras, empleó casi cinco minutos en deletrearlas.

—¡Ay, Madre de las Angustias, qué desgracia tan grande!—exclamó la pobre mujer estrujando entre sus manos el papelucito azul. Y empezó a gemir desconsoladamente.

Pepita y Rosa, sus dos hijas, que estaban cosiendo en el piso de arriba, bajaron corriendo al oír los angustiosos gemidos.

—¿Qué pasa, madre?

—¡Una cosa horrible, hijas mías! Antonio se ha caído al río con el auto y está liso y eso no lleva remedio. ¡Ay, Madre de las Angustias, qué desgracia!—repitió la tía Josefa.

—¡Santa Rita bendita, que desastre!—gemía Rosa.

—¡Santísimo Cristo de Limpias ten compasión de nosotras!—suplicaba la pequeña Pepa.

Las lamentaciones de aquel trío plañidero conmovieron al vecindario. En un momento, la casa de la tía Josefa se llenó de gente.

A las preguntas de sus convecinos contestaban invariablemente madre e hijas sin dejar de llorar, que Antonio se había caído al río y estaba liso, lo que significaba, según ellas, que no tenía remedio, y que probablemente a aquellas horas estaría dando las boqueadas.

Emocionadas por una noticia tan inesperada y horripilante, las viejas se enternecieron demostrando con sus lágrimas el vivo dolor que el infausto suceso les había causado. Y hasta hubo algunas que, arrodillándose ante una imagen de Santa Rita, de la que era muy devota Rosa, rezaron un padre nuestro por el descanso del alma del desventurado joven.

Enterado el párroco del pueblo por la señora Tomasa, su ama, de lo que suce-

ría, equirió el manto, caló la teja y lanzóse escalera abajo dispuesto a cumplir uno de los preceptos caritativos más dulces: consolar al que llora. Y como las que lloraban, en este caso eran la madre y hermanas del difunto Antonio, pues por difunto le contaba la señora Tomasa, a casa de la tía Josefa se dirigió.

Trabajo le costó al bueno de don Nicasio, que tal era el nombre del señor cura, penetrar en la habitación donde las tres afligidas mujeres seguían sollozando: tan grande era el número de curiosos.

Consiguió al fin, debido al respeto y consideración que merecía a sus feligreses, quienes apretándose lograron abrirle paso.

Rosa repitió a don Nicasio lo que ya habían oído cien veces la mayoría de las personas presentes, esto es, que Antonio estaba liso, lo que, al decir de su madre, no tenía remedio.

Conceder el párroco del habla castellana, le chocó el empleo de la palabra liso en tales circunstancias, y como viera en la mano de la tía José un papel azul, que ella apuñaba con nerviosidad, se lo quitó y, desarrugándolo cuidadosamente, leyó su contenido con gran atención y luego, encarándose con la madre del supuesto difunto, dijo, conteniendo a duras penas la risa:

—¿Dónde demontre ha leído usted que Antonio está liso? El telegrama dice: «Automóvil al río, Antonio ileso» ¿Ha entendido usted? ¡Es ileso y no liso!

Todos los que escuchaban al sacerdote abrieron mucho la boca y los ojos, como personas que no acababan de comprender lo que dice, pero la más sorprendida fué la tía Josefa.

Presintiendo, sin embargo, por la expresión alegre y burlona del rostro de don Nicasio, que el mal no debía ser tan grande como ella habíase figurado, exclamó, dejando escapar un fuerte suspiro de alivio:

—¡Bendito sea Dios! ¡Eso parece menos grave!

FERNANDO CAZPE.

DEL MADRID DE HOY

## LA VERBENA DE LA PALOMA

A Antonio Casero, con sincero favor de discípulo.

Cálida noche de agosto; verbena de la Paloma; calles de los barrios bajos de las que huyeron las sombras expulsadas por las luces de los bailes y las tómbolas; calles estrechas y pinas, calles que hoy pueblan las locas alegrías de un «manubrio» bullicioso, con las notas

de algún «chotis» anticuado o del «charleston» de moda. Hay grupos ante las puertas de las casas en que moran en insano hacuamiento, como perros, las personas, y hay cubos de limonada y hay alegría y hay broma, que todo el pueblo celebra la Virgen de la Paloma. Ha salido de la iglesia

—castiza, guapa, chulona— una moquita que acaba de rezar a la Patrona.

Un vestido muy ceñido, una falda muy corta, unos labios muy pintados, la melena de «garzona», los andares muy garbosos y una majera que asombra. ¿Edad?... Veintidós abrilles que son otras tantas rosas. ¿Quién es?... Su traza lo dice: es la «Susana» de ahora.

Apenas adivino un trecho cuando, por la esquina, asoma un moquito pinturero que, aunque se cubre con gorra, lleva un pantalón amplísimo que, en campaña, se desborda sobre los zapatos de ante que rematan su persona.

La americana es de «rombos» con trabilla que aprisiona la cintura de su dueño quien una mano se adorna con una cadena de oro

«muy siglo XX», muy mona.

Es «el honrado cajista»,

«Julian» vestido de moda.

Los dos se encuentran de frente;

lleva él la mano a la gorra

en ademán de saludo,

en tanto que ella se toca

las patillas, cerciorándose

de que están que «dan la hora»,

y hablan así como antaño

otros en la misma forma

al encontrarse cuando era

verbena de la Paloma:

—¿Dónde vas con la falda tan corta?...

—¿Dónde vas tan corriendo, mujer...?

—Voy a ver un partido de fútbol

y a meterme en el «cine» después.

—¿Y si a mi ahora me diese la gana

de tomarme contigo un «cock-tail»?...

—Pues me iría a tomarlo muy fresca

y a escuchar a la «radio» después.

—¡Hay que ver lo que cambian los tiempos!...

¡Quién, Susana, te va a conocer!...

¡Hay que ver esa falda tan corta!...

¡Lo que enseña la falda hay que ver!...

—Y ¿qué quieres? ¡Los tiempos «cambean»!...

Ni tu eres el Julián de ayer,

ni soy yo la Susana de entonces,

ni podremos a entonces volver,

que de aquella verbena hace un rato

y es forzoso lo nuevo aprender.

Hoy trabajo la jornada justa:

ocho horitas allá en el taller,

y me pagan un sueldo decente

que me da «pa» vestir y comer.

Llevo el pelo sin moño, «a lo chitco»,

porque el tiempo no se «pué» perder

con la vida moderna en el moño

«complicac» y artístico hacer

y la falda sobre la rodilla,

que permite saltar y correr.

Soy alegre, soy buena, me río...,

¡yo me río lo mismo que ayer!

y mi vida es la misma que entonces

bajo el cielo que me vió nacer.

Sigue siendo el Madrid de mis ansias

mi ilusión, y «entavía» me sé,

despreciando «foxtrot» y tangos,

con «antón de Manila» chinés

—«mu» «ceñío», «mu» lento, «mu» «barbi»—

un «chotis» dibujar con los pies

cuando encuentro en un baile de «modis»

un «gachó» que se sepa mover.

¿Esto es malo? .. ¿Es que no soy «castiza»?...

¿Es que sólo lo castizo es

el mantón «alfombrac» y el pañuelo

sobre el pelo con mucho «crepé»,

y la falda que rose en el suelo

y el matarse a bordar o a coser?...

¿Es que tú ya, por no ser cajista,

has «perdío» ese yo no sé qué

que señala al que el agua le echaron

en la pila que hay en San Andrés?...

¿No se «pué» «cambea» la gorrilla

por el frégol? .. ¿Y no se «pué» ser

madrileño con traje de «rombos»,

pantalones «chanchullo», y saber

colocarse ante una linotipia

y ganar algo más de «párné»?...

¿Quién lo dice? .. ¿Quién afirma eso?...

¡Qué razón, que diga el por qué! ..

Pues los chulos serán siempre chulos

y el castizo cantizo ha de ser

en «manuelas», o en «taxi», o en «hidro»

—sí es que el «hidro» se estila también,—

que «pa» serlo las hembras no olvidan

lo que es a un cariño ser fiel,

y los hombres se matan por ellas,

y en los celos se sienten arder,

y se quieren lo mismo que entonces,

que es su alma la misma de ayer.

Dejen ya esos motivos de versos,

no se duelan los cambios al ver

y no tomen por signo de muerte

lo que es sólo volver a nacer.

Hoy mi tierra es la misma de siempre.

¿Qué agoniza Madrid? .. ¿Y por qué?...

—¡Mi Susana!...

—¡Julián!...

—Vamos juntos

como entonces al baile, al café...

—Donde quieras, que el baile y el «cine»,

y el café, como un «cabaré»,

madrileños serán mientras vivan

dos «castizos» que lo sepan ser.

Marchan cogidos del brazo,

él, marchoso; ella, mimosa;

surca un cohete los alres

y en el cielo se desborda

en bengalas de colores

que son estrellas que lloran,

y mientras los dos amantes

desaparecen, las notas

se desgranán en el aire,

de un «manubrio», donde brotan

las clásicas melodías

en que la musa creadora

de Bretón plasmó los celos,

amores, llantos y bromas

que palpitan porque hoy es

la Virgen de la Paloma.

SERAFÍN ADAME MARTÍNEZ.

## Folleín del SOLLER -34-

## LA DAMISELA DEL CASTILLO

arrojarse hacia ella, pero Dulce le tuvo con la mirada.

—Por esto os dice esta mujer: ¡Adiós, Rogerio! ¡Partid! ¡No olvidéis, pero partid!

—¡Dulce! murmuró el paje con voz débil y suplicante.

Una febril impaciencia se pintó en el rostro de la damisela que, sin separar la vista, pero acentuando enérgicamente la voz, le dijo al joven:

—Rogerio: ¿Tenéis corazón? Pues entonces partid, partid lejos, muy lejos, donde yo no pueda veros ni saber de vos. ¿No os he dicho que os amaba aún?... ¿qué más queréis, ni qué más podéis decirme? Marcados están nuestros deberes, como trazado por el dedo de Dios está nuestro camino. ¡Partid!... ¿Quisierais mejor que un día tuviera que inclinar mi frente avergonzada y que cayera sobre mí la mancha de la esposa culpable, esa mancha que no se borra jamás aunque se lave con sangre? Verdaderamen-

te, Rogerio, prosiguió Dulce con un acento desgarrador, verdaderamente, no tenéis piedad ni corazón si no partís, y si no partís perdonando a los que tanto os han dañado como yo los perdono, yo que aquí me quedo, víctima sumisa, ¡martir obediente, esclava de mi deber y de mi conciencia. ¡Oh! Rogerio, Rogerio, ¿quién de entre ambos es más digno de compasión? ¿Vos que partís, o yo que me quedo?

El paje se sintió conmovido. Había toda la grandeza admirable y toda la resignación sublime del sacrificio en aquella mujer que suplicaba con el viril acento de un corazón destrozado pero mudo, de un corazón que ahoga la voz de sus pasiones impetuosas, para dejar hablar sólo la del rígido deber. Costábale, sin embargo, a Rogerio resolverse. Lo que se le pedía era superior a sus fuerzas, era un sacrificio inmenso después de un siglo de dolor, era la muerte de todas sus esperanzas después de una vida toda pasada en alimentarla.

—¡Dulce! ¡Dulce! insistió el joven levantando hacia ella unos ojos que parecían bañarse en un mar de estática dulzura e imprimiendo a sus palabras todo cuanto puede haber de tristeza desgarradora en una voz, de lágrimas amar-

gas ocultas en un acento. ¡Dulce! ¡Dulce! ¿Y qué será de mí en el mundo? ¿Para qué habré pasado yo toda esa eternidad de más de un año en limar esos hierros y destruir esa bóveda?

—¿Y yo, Rogerio? ¿Creéis que me espera a mí un lecho de rosas?... ¿Y yo, Rogerio, decid, como creéis que pudiera yo parecer un día ante el juicio de Dios? ¿Queréis para el ídolo de vuestros sueños y de vuestra infancia la marca infame del adulterio mejor que la espléndida corona del martirio? ¿Qué será de vos en el mundo decís?... ¿Y de mí? ¿Qué será de mí, e terrada viva en la tumba de este castillo?

Rogerio bajó la cabeza, y una abrasadora lágrima tembló en sus párpados, deslizándose a lo largo de sus mejillas.

—Tenéis razón, dijo con voz apagada, tenéis razón. Debo partir.

Y revistiéndose de valor con la ficticia y poco duradera fuerza de voluntad que le infundieron las palabras y el acento de desgarradora convicción de la damisela, Rogerio impuso silencio a la voz de su alma que gemía muy alto y muy dolorosamente, y acercándose a Dulce cogió una de sus manos que temblaba a impulsos de un estremecimiento nervioso

y aplicó en ella un beso de fuego. Un doloroso choque retumbó en el corazón de la joven que retiró su mano como si en ella hubiese caído una gota de plomo derretido

—¡Adiós, Dulce! ¡Adiós, para siempre! murmuró la voz ahogada y sentimental del paje.

Pronunciando este adiós con un supremo acento de dolor, Rogerio, bamboleándose como un hombre ebrio, se dirigió hacia la abertura en tanto que Dulce le miraba partir, inmóvil pero pálida como un espectro.

En aquel momento...

Peró nos son indispensables algunas explicaciones previas para saber lo que pasó en aquel momento.

X.

De como tantas veces va el cántaro a la fuente que al fin se rompe.

Comenzaba a cerrar la noche cuando el conde Arnaldo llegó al castillo seguido de su gente, escuderos y monteros, y de sus cincuenta perros de caza, porque es fuerza saber que el conde era muy

(Continuará).

## En el Ayuntamiento

Segunda sesión ordinaria del segundo cuatrimestre de 1927, celebrada el día 19 de Agosto

La presidió el señor Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer y a la misma asistieron los señores Tenientes D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol, D. José Bauzá Llull y los señores concejales D. José Canals Pons, D. Cipriano Blanco Olalla, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. Pablo Seguí Alemany, D. Bartolomé Arbona Vives, D. José Morell Casanovas, D. Mateo Colom Puig, D. Manuel Rullán Oliver y D. Juan Bta. Mayol Canals.

A las 9'17 el señor Presidente declaró abierta la sesión y por el Secretario se dió lectura al acta de la celebrada el día anterior, la cual fué aprobada sin enmienda y por unanimidad.

Seguidamente se dió lectura a los expedientes instruidos para la concesión de depósitos domésticos, para la introducción de primeras materias y exportación de productos elaborados de cerdo y salazones, a favor de los industriales de esta ciudad D. Miguel Lladó Bernat, D. José Aguiló Pomar y D. Joaquín Forteza Forteza.

La Corporación, enterada, aprobó la concesión hecha por la Comisión Municipal Permanente en las condiciones que se expresan en los expedientes leídos.

El señor Presidente dijo que el día anterior habían quedado sobre la mesa para su estudio las cuentas municipales. Preguntó si se aprobaban también.

El Sr. Mayol indicó la conveniencia de que quedaran de nuevo para que pudieran ser examinadas antes de aprobarse definitivamente. Así se acordó.

También acordó la Corporación quedar igualmente a disposición de los concejales los acuerdos de las cuentas municipales.

El señor Bauzá dijo que el Ayuntamiento de Sineu acababa de dedicar un homenaje a su Secretario D. Juan Ferragut que ha desempeñado el cargo con singular acierto y como cree justo homenaje propuso adherirse al mismo felicitando al propio tiempo al señor Ferragut y comunicándole de oficio el acuerdo de esta Corporación.

El señor Mayol se adhirió a la proposición del señor Bauzá.

El Ayuntamiento, por unanimidad, aprobó la referida proposición acordándose en consecuencia adherirse a dicho homenaje y felicitar al Secretario de Sineu, Sr. Ferragut por la distinción que ha merecido.

A continuación el señor Bauzá interesó la lectura del acuerdo tomado por la Comisión Permanente en la sesión celebrada el día 27 de Abril último, en el cual fueron denunciadas ciertas anomalías observadas en el funcionamiento de la Escuela Nacional del Puerto de esta ciudad, así como al recaído en la sesión del día 6 de Julio próximo pasado con motivo de dar cuenta de la resolución dictada por la Inspección Provincial de Primera Enseñanza en el expediente instruido con motivo de la referida denuncia.

Al terminarse la lectura de dichos acuerdos, el señor Bauzá los sometió a la aprobación del Ayuntamiento, instigando al propio tiempo a los señores Concejales a manifestar, sin ambages, si la actuación en este asunto de la Comisión Permanente merecía la aprobación de todos e interesó que si alguno de los señores presentes no estuviese conforme que expresara públicamente su disconformidad. Añadió que entendía procedente se revisara este asunto a fin de demostrar que el Ayuntamiento, al hacer esta denuncia, lo hizo con fundado motivo.

Se abrió discusión y después de deliberar extensamente, la Corporación aprobó lo actuado hasta la fecha y resolvió dar un voto de confianza a la Comisión Municipal Permanente para continuar el asunto en la forma que estime procedente.

El señor Canals pidió a continuación fuera leído el Informe de la Junta Local de Enseñanza, contestando el señor Presidente que no podía complacerle por no haber transcurrido el tiempo legal para ello.

Y no habiendo otros asuntos a tratar ni nadie que quisiera usar de la palabra, a las 10'40 minutos levantóse la sesión.

Sesión de la Comisión Permanente de día 23 de Agosto de 1927

### LA SESIÓN

A las 9 y media, y presidiéndola el señor Alcalde, D. Miguel Casanovas, se dió principio a la sesión ordinaria de la Permanente correspondiente a la presente semana, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, don Miguel Coll y don José Bauzá Llull.

### ORDEN DEL DÍA

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se acordó satisfacer a D. Carlos Constantino Hermenegildo, 21'30 ptas. por los gastos suplidos en los tres viajes efectuados a la Capital, con motivo del juicio de revisiones ante la Sección de Clasificación y Revisión de Mallorca.

A la sociedad «El Gas», 726'30 pesetas por la energía eléctrica suministrada, durante el mes de Julio último, para el alumbrado público; 57'95 ptas. por la energía eléctrica suministrada, durante el mismo citado mes, para el alumbrado de la Casa Consistorial, pescadería pública, escuelas públicas, cocheras y sala de autopsias del Cementerio, Matadero público y cabina telefónica de la barriada del Puerto; 40 pesetas por la suministrada, durante el expresado mes, para el alumbrado del catafalco donde toca la música; y 6'00 pesetas por el trabajo invertido en trasladar de sitio un farol existente en la calle de Santa Bárbara. A don Juan Jaume, 66'40 pesetas por diversas reparaciones practicadas a las guarniciones de los caballos propios de este Municipio, durante los meses de Mayo, Junio, Julio y Agosto del corriente año. A la Rda. Sor Luisa Ordinas Superiora de las Hermanas de la Caridad, 105'50 ptas. por la confección de unos mapas para servicio de las escuelas de párvulos que ellas regentan.

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Francisco Garau Vicens, como encargado de D. Miguel Cardell Arbona, para modificar unas persianas existentes en las ventanas de la casa n.º 4 de la calle de la Marina de la barriada del Puerto.

Se resolvió exponer a información pública a efectos de reclamación, por término de 10 días, una instancia promovida por D. Arnaldo Casellas Gili, como encargado de D. José Ferrer Oliver, en súplica de permiso para instalar un electro-motor de 3 H. P. en la finca denominada *Ca'n Pons* de la Alquería del Conde.

### INFORME DE INSTRUCCION PUBLICA

Se dió cuenta del informe emitido por la Junta local de Primera Enseñanza con motivo de la visita de fin de curso girada a las escuelas públicas y privadas de esta ciudad, de cuyo informe copiamos los siguientes párrafos:

«Después de haber girado esta Junta local de Primera Enseñanza su visita de inspección a las escuelas, en cumplimiento de su misión y siguiendo la costumbre de todos los años, lamenta muy de veras que en el presente, al comunicar sus impresiones a la Magnífica Corporación de su digna presidencia, disten mucho aquéllas de ser lo satisfactorias que esta Junta anhela.»

En años anteriores el estado satisfactorio de la instrucción observado en la mayoría de centros docentes, unido a las esperanzas que se abrigaban como inmediata consecuencia de las reformas y mejoras establecidas o bien en vías de realización, permitían con toda imparcialidad a los miembros de esta Junta poder dar un informe halagüeño y esperanzador ya que no importa insistir, pues que repetidamente se ha hecho, en la importancia y trascendencia que para todo pueblo culto tiene el grado de instrucción de los individuos que lo integran y singularmente el de las nuevas generaciones en las que radican las esperanzas del mañana.

Este año, sin embargo y con hartío sentimiento, esta Junta se ve obligada a consignarlo, las esperanzas han resultado fallidas, pues que se han notado deficiencias de verdadera importancia, tanto más sensibles cuanto que están en contraposición de los loables esfuerzos realizados por esa Magnífica Corporación que, como está en el ánimo de todos, se ha sacrificado tanto

# HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BAÑOS

CALEFACCION — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

en lo que afecta a la parte intrínseca como a la extrínseca de la enseñanza, a fin de que ésta pueda ser fructífera para las tiernas inteligencias de los niños educados, formando de esta manera ciudadanos útiles con arreglo a los cánones de la Religión y de la Patria.

Teniendo esto en cuenta, esta Junta tiene singular empeño en que sea este informe reflejo fiel de lo que ha podido observar en su visita girada a las escuelas y colegios, de uno y otro sexo, de esta ciudad, para que de esta manera pueda la Corporación municipal obrar con verdadero conocimiento de causa, e impulsada por su nunca desmentido celo adoptar las medidas que estime convenientes, encaminadas a remediar las deficiencias, sean éstas de la índole que sean, bien se refieran al personal docente, bien a los locales donde se da la enseñanza.»

A continuación expresa la Junta detalladamente la impresión sacada en cada una de las escuelas visitadas y termina diciendo:

«Tal es, en síntesis, Magnífico señor, el estado de la enseñanza en esta ciudad, y estos datos serán ante el Magnífico Ayuntamiento la mejor confirmación, sin duda, de los juicios expuestos por la Junta al principio de este informe.

Claro está que ellos demuestran también que atenuando tan lamentables y grandes deficiencias hay algunas honrosísimas excepciones, como se desprende también de lo consignado, pero ellas, por desgracia, no bastan para desvanecer la mala impresión de conjunto recibida por la Junta, en ocasión de su visita actual a los centros de enseñanza.

Quiera Dios que en años sucesivos sean otras y muy distintas las cosas. Tal esperanza hacen concebir las nuevas escuelas graduadas que sin duda alguna empezarán a funcionar en el próximo mes de Septiembre, resolviendo de esta manera el capitalísimo y trascendente problema de la educación e instrucción de los ciudadanos, una de las más sólidas bases de la prosperidad de los pueblos.»

La Comisión, enterada, resolvió que dicho informe quedara sobre la mesa para su estudio.

### OTROS ASUNTOS

Habida cuenta de que durante el tiempo que ha permanecido expuesta a información pública la petición formulada por don Antonio Marcé Juan, como encargado de D.ª Catalina Barceló, para instalar un grupo-bomba marca Bloch, con motor trifásico, en la casa n.º 6 de la calle de Ampurias, no se ha presentado ninguna reclamación ni observación en contra, la Comisión acordó conceder el permiso solicitado.

A propuesta del señor Alcalde se acordó conceder permiso para ausentarse por espacio de 15 días al concejal D. José Canals Pons.

También se acordó, a propuesta del señor Presidente, satisfacer al «Foment de Cultura de la Dona» la cantidad de veinte y cinco pesetas por un palco cedido a la Corporación en el Concierto dado por el «Orfeó Mallorquí» el día 15 del actual.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, a las 10 y diez minutos levantóse la sesión.

## POUR SE RETIRER

On louerait, pour cinq ans ou plus, un bon commerce de détail: vins, liqueurs, primeurs, conserves, dans une grande ville de l'Est de la France. Beaux bénéfices. Les marchandises payées au comptant ou garanties.

Convientrait a un ménage actif et avec enfants grands pour aider.

Le cédant est propriétaire de l'immeuble. S'adresser à Mr. Mayol, 33 Rue de la République—Charleville (Ardennes) y actualmente en Sóller, carretera del Puerto, Ca'n Niu.

## SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés

	Pesetas
Suma anterior	13.092'20
Ilmo. Sr. Barón de Pinopar, de Palma	25'00
D. Francisco Miró, de Florida (Puerto Rico)	5'00
D. Onofre Bauzá, de Cambrai.	10'00
Rdo. D. Miguel Rosselló Barceló	25'00
D. Martín Roca, Industrial de Palma	25'00
D. Bernardo Marqués Rullán, de Palma	50'00
D.ª Francisca Frontera, Vda. de Bartolomé Arbona (a) Marray.	10'00
D. Miguel Oliver Bauzá	5'00
D. Guillermo Colom Creus e hijos, de Buñola	15'00
D. Pablo Alcover de Haro, Abogado de Palma	10'00
D. Pablo Coll Ozonas	10'00
D. Juan Servera Camps, de Porto-Cristo	50'00

### COLONIA ESCOLAR PROVINCIAL

D. Juan Capó Valls de Padrinas, Director.	5'00
D. Miguel Deyá, Profesor	1'00
D. Pedro Rotger, Profesor	1'00
D. Antonio Segrera, Profesor.	1'00
Niño José Valls, Colono	0'25
» Lorenzo Mas	0'25
» José Bonet	0'25
» Bartolomé Obrador	0'25
» Sebastián Serra	0'25
» Ramón Rullán	0'25
» Cosmè Escalas	0'25
» Ramón Vicens	0'25
» Gabriel Riera	0'25
» Jaime Capó	0'25
» José Serra	0'25
» Jaime Nebot	0'25
» Benito Ballester	0'25
» Miguel Mir	0'25
» Jaime Sancho	0'25
» Leonardo Llodrá	0'25
» Antonio Jover	0'25
» Antonio Obrador	0'25
» Lorenzo Bauzá	0'25
» Juan Ribas	0'25
» Alonso Fullana	0'25
» Pablo Vidal	0'25
» Jaime Rigo	0'25
» Juan Magro	0'25
» Carlos Lladó	0'25
» Pedro Dupuy	0'25
» Nicolás Bonet	0'25
» Julián Balaguer	0'25
» Felipe Llinás	0'25
» Rafael Cañellas	0'25
» Gregorio Coll	0'25
» Guillermo Colom	0'25
» Miguel Coll	0'25
» Jaime Monserrat	0'22
» Miguel Sastre	0'25
» Bartolomé Dols	0'25
» Pedro Cañellas	0'25
» Miguel Bauzá	0'25
» Guillermo Palou	0'25
» Onofre Ramón	0'25
» Miguel Beltrán	0'25
» Abundio Seguí	0'25
» Joaquín Ortiz	0'25
» Mario Preu	0'25
» Juan Coll	0'25

Total ptas. y sigue . 13.351'45

## Modista con "Corte Marti,"

Ofrece al público sus servicios a precios reducidos. Dirigirse: Carretera del Puerto, n.º 727 Ca'n Perús.

# Crónica Local

## Noticias varias

La parte popular de la fiesta de nuestro Patrono, San Bartolomé, resultó ogaño, como la religiosa, más brillante que en otros años anteriores, debido sin duda a haber secundado a la Comisión de Festejos del Ayuntamiento animados jóvenes de la localidad en la organización. La Plaza y la calle del Príncipe habían sido adornadas con tiras de papel de colores, y la iluminación normal había sido reforzada con el aumento de potentes lámparas eléctricas.

Los festejos de carácter popular, aparte del paseo del buey, en la mañana del martes, al son de la gaita y tamboril, consistieron en las anunciadas carreras de cintas y lenta, en bicicleta, que ante una concurrencia no muy numerosa tuvieron lugar por la tarde del miércoles, dando los ciclistas la vuelta por la plaza de la Constitución, calle del Viento, plaza de Antonio Maura y calle del Príncipe, y siendo el acto amenizado por la banda de música de la «Lira Sollerense»; y en veladas musicales, con bailes al estilo del país y modernos, en las de la vigilia y del día de la fiesta. La plaza de la Constitución fué el punto destinado a la heterogénea diversión — que para todo tiene capacidad desde que fué ampliada con el derribo del *Hostal* y el cubrimiento, en ese tramo, del torrente Mayor—; dividida en dos mitades, fué convertida en paseo la una, en la que la citada banda de música tocó escogidas piezas de su repertorio, y en vasto redondel la otra, donde, al son de una banda de bandurrias y guitarras, se entregó a la danza la juventud ante un gran número de aficionados o de simplemente curiosos, quienes después de oír la música, iban a asomarse al círculo, hallando un mayor gusto, sin duda, en esta variedad. Hace tiempo, desde las fiestas de la Victoria, no habíase visto en los sitios mencionados una tan grande animación.

Otros números del programa que publicamos en nuestra crónica anterior fueron igualmente lucidos, tales como el Concurso de Campeonato 1927 en el campo de tiro del «Tiro Nacional», en *Es Través*, y el partido de fútbol en el campo de la «Sociedad Deportiva Sollerense»; pero nada decimos acerca de los mismos, porque de uno y otro se hace en la sección correspondiente de este mismo número especial mención.

En resumen, una fiesta modesta, arregladamente a la cantidad que para celebrarla ha destinado el Ayuntamiento; es decir, una fiesta para «los de casa» solamente, pero de todos modos agradable por lo variada y concurrida y por haber contribuido a que lo fuera el buen tiempo reinante y la dulce temperatura que en dichos días nos fué dable disfrutar.

Plácemes a los organizadores por la parte que, de las complacencias anotadas, a ellos les toca.

Continúan con gran actividad los trabajos para la colocación de los postes de la línea telefónica que ha de poner esta ciudad en comunicación con la capital.

Ayer estuvo aquí el joven Jefe de Construcciones, D. Juan Fonseca, y nos manifestó que el próximo lunes será transportada a esta ciudad la tienda de campaña que sirve para guardar las herramientas y utensilios de la brigada, cuya tienda se montará en unos solares lindantes con la calle del Noguera.

Actualmente quedan colocados los postes desde Palma hasta las inmediaciones del punto conocido por *Es porxo del Bisbe*, y en los primeros días de la próxima semana lo estarán hasta Sóller, continuándose sin interrupción dichos trabajos hasta el puerto.

Nos ha dicho, además, el señor Fonseca que dentro de breves días se empezará la colocación de las palomillas y seguidamente la de los hilos telefónicos, teniendo la esperanza de dejar terminada la instalación dentro del próximo mes de Septiembre.

Es probable, pues, casi seguro, que antes de terminar el próximo mes pueda ser inaugurada la línea Palma-Sóller.

Por encargo del Director del colegio de Santa María, que dirigen los Hermanos de las Escuelas Cristianas, hacemos público, para conocimiento de los alumnos (hoy en vacaciones), y familias respectivas, que se reabrirán las clases en dicho colegio—situado ahora, como saben nuestros lectores, en la casa en que estuvo instalada la segunda escuela nacional de niños y más tarde las oficinas de Carabineros, en el «Fossaret»—el próximo jueves, 1.º de Septiembre, y que, por ser este día el de apertura de curso, habrá clase mañana y tarde no obstante la costumbre de no haberla en las tardes de los jueves.

Como en dicho día hácese las clasificaciones de los alumnos, es de sumo interés concurrir todos ellos, lo que por nuestro conducto les advierte el mencionado Hermano Director al mismo tiempo que la referida apertura de curso les notifica.

El martes de esta semana tuvo lugar en el Gobierno civil de esta provincia una reunión de Presidentes de «Uniones Patrióticas», que había sido convocada por el Excmo. señor Gobernador, don Pedro Llozas Badía. El objeto de la reunión era tratar de la reorganización de la Unión Patriótica.

En representación del Comité de esta ciudad asistió el Vice Presidente, D. José Bauzá Llull.

El señor Gobernador, con la claridad y elocuencia en él peculiares, explicó el objeto de la reunión, dando una nota de la norma a seguir por los afiliados a la «Unión Patriótica».

A los representantes de los Comités locales se les dió instrucciones para la reorganización, dándose todos ellos por dimitidos del cargo que ocupaban.

De entre los miembros del grupo de cada localidad se ha designado una Comisión, compuesta de tres individuos, a quienes se ha conferido la misión de explorar la opinión de los adheridos para elegir o designar nueva persona para el desempeño del cargo de Presidente, y la Junta asesora será elegida en una reunión que tendrá lugar antes del día 4 de Septiembre próximo.

Se nos dice que, por lo que afecta a esta ciudad, han sido designados para formar la referida Comisión los señores siguientes:

- D. Miguel Casanovas Castañer.
- » José Magraner Vicens.
- » Pedro Magraner Noguera.

A quienes deseamos el mayor acierto en el cumplimiento de su delicado cometido.

Después de efectuado el domingo, con éxito, el viaje de turismo de Barcelona a San Feliu de Guixols, el lunes regresó a nuestro puerto el vapor «María Mercedes», siendo portador de algún pasaje y variada carga.

Dicho buque emprenderá nuevo viaje para Barcelona el viernes próximo por la noche.

Mañana, contra la costumbre establecida ya en estas últimas semanas, no habrá velada musical en la plaza de la Constitución, según se nos ha informado al ir a recoger como de costumbre el programa de las composiciones que debían ejecutarse.

Desconocemos los motivos que han obligado a esta interrupción e ignoramos, por lo mismo, si es momentánea o definitiva, como también si es debida a cansancio de los «paganos», de lo cual nos enteraremos para poder informar a nuestros lectores.

Sería de lamentar y sentiríamos se interrumpieran tan selectos y variados conciertos como son los que nos proporciona la banda de la «Lira Sollerense», pues aun cuando no suelen verse tan animados como desearían sus promotores, vienen a ser una

agradable y económica diversión que es muy bien recibida por el vecindario.

Debido al gran número de tiradores que tomaron parte en la Tirada de Campeonato y Clasificación que para este año organizó la Representación local del «Tiro Nacional», no pudo terminarse hasta el miércoles último, fiesta patronal de Sóller, habiéndose acordado que dicho concurso continúe mañana a las siete de la misma.

En dicho concurso sólo será permitido tomen parte los que están ya matriculados y no pudieron hacerlo en la Tirada anterior por falta material de tiempo.

Por estas mismas causas se ha demorado también hasta dentro de quince días la Tirada de Honor dedicada a D. Miguel Ribas de Pina.

Hemos recibido de la «Cámara Provincial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca» un ejemplar de las Memorias que anualmente eleva a la superioridad a tenor de lo dispuesto.

Contienen dichas Memorias—que forman un voluminoso folleto en 4.º, de 176 páginas,—la una los trabajos que ha realizado la Cámara durante el año de 1926, y la otra lo relativo al movimiento comercial de Mallorca durante el referido año. Comprende esta última la Estadística de Aduanas correspondiente al año 1926, y, por lo que afecta a las Aduanas Subalternas, los datos parten del año 1925, que no pudieron incluirse en la anterior por no haberse recibido a su debido tiempo.

También figura una relación de los buques de la matrícula de Palma y las estadísticas siguientes: de los buques de guerra y mercantes de España; postal y telegráfica, agrícola y minera; situación monetaria y bancaria; memoria de algunas de las principales sociedades económicas de la isla, etc.

Entre las estadísticas de Aduanas figuran las de la Aduana de Sóller, de las que en nuestro próximo número sacaremos los datos necesarios para formar la estadística de nuestro puerto, conforme hemos venido efectuando en años anteriores.

Agradecemos a la «Cámara de Comercio» el ejemplar con que nos ha obsequiado.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, son los siguientes:

Barcelona.—Colom.

Durante la presente semana hemos tenido ocasión de confirmar los rumores que habían circulado respecto a la preparación de una becerrada por los mismos elementos que organizaron la charlotada que se celebró en esta ciudad.

Según se nos ha manifestado esta mañana, la mencionada becerrada tendrá lugar el próximo domingo día 4 de Septiembre, si el tiempo u otros obstáculos no lo impiden.

Por consiguiente, nos limitamos a dar hoy sólo la noticia, y caso de que tenga lugar efectivamente la diversión, conforme se indica, en la mencionada fecha, en nuestro próximo número insertaremos los demás detalles que hayamos podido reunir.

Al aparecer en la pescadería las primeras lampugas de la temporada, en la anterior semana, se vendieron a cinco pesetas el kilogramo, habiendo llamado la atención del público el tamaño de estos pescados, bastante mayor del que de ordinario suelen tener al empezarse la pesca. Según todas las probabilidades, va a ser ésta abundante ogaño, lo que celebraríamos, pues que resultaría en provecho de los pescadores y del público.

Así podría adquirirse este sabroso pescado que sólo temporalmente podemos saborear a precios más reducidos, continuándose la baratura que se ha iniciado ya, pues que ayer vendíase a 350 pesetas kilóg.

Continuamos disfrutando de una temperatura agradable, tal y como se inició ya durante la semana anterior. Los fuertes calores que tan molestos fueron semanas

atrás, cesaron casi podríamos decir repentinamente, y, lo que es más extraño, sin que determinara ese cambio ninguno de esos aguaceros que, precedidos de grandes tronadas, suelen caer a últimos de este mes o a principios del próximo. Verdad es que los días son más cortos y se han alargado las noches; pero esto no lo creemos la causa principal del referido cambio de temperatura, si bien comprendemos que mucho a él ha podido contribuir: es más probable sea debido—conforme ya en nuestra crónica anterior indicamos—a algún chubasco que haya caído no muy lejos de aquí, en el mar con toda probabilidad.

Sea cual fuere la causa, lo cierto es que el efecto es excelente, y que lo celebra todo el mundo; eran muchos los que estaban cansados ya de sudar, de abanicarse y de ir de aquí para allá en busca de un refrigerio que difícilmente podían hallar. Ahora se respira mejor, y es quizás por esto que se nota en las fiestas y espectáculos mayor animación y que se ve a la gente moverse con más viveza y agilidad.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Nuestro apreciado amigo y colaborador Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, regresó a principios de esta semana de su viaje por Francia, que ha realizado en compañía de su padre, D. Bartolomé.

Como verá el lector, hoy publicamos una crónica de Lisieux, del Sr. Pons, que seguramente leerán con agrado los devotos de Sta. Teresita del Niño Jesús. Tenemos en cartera otro artículo sobre la villa de Ars, que publicaremos en breve.

El domingo próximo pasado llegaron de Belfort nuestro amigo D. Juan Mayol Arbona y su esposa D.ª Apolonia Oliver Magraner e hijitos, con objeto de pasar en esta ciudad al lado de los suyos breve temporada de descanso.

De Neuchatel (Suiza) llegaron a principios de esta semana nuestra paisana doña Margarita Colom, esposa de nuestro buen amigo D. Antonio Galmés, y su hijita Catalina, también con el fin de pasar breve temporada de descanso en esta su ciudad natal.

Con objeto de pasar el día de su Santo en compañía de su querida madre, llegó aquí el mismo miércoles nuestro apreciable amigo D. Bartolomé Mayol, comerciante establecido en Carcasonne. Su esposa, D.ª Ana Mayol, habíale precedido con sus hijos y se hallaba en Fornalutx, el pueblo natal de ambos consortes, desde la semana anterior.

De Saint-Etienne, donde tiene importante comercio, vino a esta ciudad nuestro paisano y amigo D. Cristóbal Colom, en compañía de su esposa, D.ª María Magraner Mayol.

De su viaje comercial por Francia regresó días pasados nuestro amigo D. Matías Colom, de la casa Valcaneras Hermanos y Colom, de Alcira, acompañado de su agraciada hijita María.

También ha venido con sus hijos para pasar unas semanas de descanso en compañía de sus allegados residentes en esta ciudad, nuestro paisano y amigo D. Gabriel Mayol, comerciante establecido en Charleville.

Llegó días pasados con igual objeto el comerciante D. José Deyá, residente en Firminy, pintoresca población del departamento del Loire.

Sean todos ellos bienvenidos.

### DE VIAJE

Embarcáronse el lunes de esta semana para Barcelona, de paso para Vichy, donde van a tomar las aguas, nuestras distinguidas paisanas y amigas D.ª Margarita Trías, viuda de D. Jaime Busquets, y su señora madre D.ª Francisca Colom.

Para Carcagente, en cuya población tiene fijada su residencia temporal, dedicado al comercio de exportación de frutos, salió el miércoles nuestro apreciable amigo don Cayetano Pomar, en compañía de su esposa, D.<sup>a</sup> María Sidoní Gallard y de su sobrina Srta. Ana Pomar Frau.

Para Decazeville, del departamento del Aveyron, en donde tiene establecidos sus negocios, salió el jueves de la presente semana nuestro apreciado amigo D. Pedro Tomás Mayol, a quien acompañaban su señora esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Canals Coll, y su agraciada hija Srta. Margarita, los cuales han permanecido en esta su ciudad natal corta temporada de descanso.

Deseamos hayan tenido todos ellos una travesía feliz.

#### BODA

En la capilla del Santo Cristo, de la iglesia de Nuestra Señora de la Visitación, se unieron el jueves de la presente semana con el santo lazo del matrimonio el joven D. Antonio Horrach Arbona y la agraciada señorita Antonia Martorell Fenías.

Bendijo la unión el Rdo. D. Bartolomé Coll y actuaron de testigos el padre y el tío del contrayente, D. Juan Horrach Arbona y D. Francisco Arbona Oliver.

Una vez terminada la religiosa ceremonia, salieron los novios desposados en viaje de novios para Lluch, en donde permanecerán los primeros días de su luna de miel.

Deseámosles eterna dicha y enviamos a sus respectivos familiares nuestra más cumplida enhorabuena.

#### NECROLÓGICA

Con gran sentimiento nos enteramos anteayer por la prensa diaria de la capital, del fallecimiento del Emmo. Dr. D. Enrique Reig y Casanova, Cardenal Primado, acaecido a las dos de la madrugada del mismo día en su palacio arzobispal de Toledo. Y sabemos que, al igual que a nosotros, ha causado la fatal noticia dolorosa impresión en buena parte de este vecindario, que conoció personalmente al ilustre purpurado durante su larga permanencia en esta isla y fué, por lo mismo, admirador de su talento y demás bellas cualidades de que estaba adornada su alma, a las que fueron debidos sin duda sus notables y apenas interrumpidos ascensos en la carrera eclesiástica.

Ha sucumbido a penosa dolencia, que sufrió resignadamente, a los 68 años y siete meses de su edad.

Nació en Valencia el día 20 de Enero de 1859. Estudió en el Instituto de Játiva y en la Universidad Literaria y en el Seminario de Valencia. Colegial, por oposición, del de Santo Tomás de Villanueva (1878). Presbítero, Abril de 1886. Consagrado en la iglesia de los Paúles de Madrid, el 8 de Noviembre de 1914. Preconizado arzobispo de Toledo y creado Cardenal Presbítero del título de San Pedro «in Montorio», el 14 Diciembre 1922, habiendo desempeñado anteriormente los siguientes cargos: Profesor de Historia eclesiástica, primeramente, en el Seminario de Almería. Luego, en Mallorca, Vice Secretario; Secretario de Cámara y Gobierno (1886); Provisor y Vicario general (1890); Profesor de la Escuela Normal de Maestras (1889-1891); Gobernador eclesiástico y Económico de la Mitra (1897). En Toledo: Canónigo (1.º Enero 1901); Arcediano (4 Octubre 1903); Provisor y Vicario general (10 Enero 1901); En Madrid: Auditor de la Rota española (Diciembre 1904); Profesor de Religión de la Escuela Superior del Magisterio; Director de «La Paz Social»; Fundador y Director de la «Revista parroquial»; Asistente general de la Unión Apostólica; Obispo de Barcelona (Noviembre 1914 a Junio 1920); Arzobispo de Valencia (Junio 1920 a Mayo 1923).

Había sido objeto de un sin fin de distinciones honoríficas, que sentimos no tener espacio para detallar, y llevaba publicadas interesantes obras y buen número de pastorales, habiendo realizado durante su pontificado importantes actos cuya sola enumeración sería la mejor prueba que podríamos dar de su inteligencia, de su valía y de su celo pastoral.

En una palabra, con la muerte del Doc-

tor Reig desaparece una de las figuras más ilustres del episcopado Español.

Descanse en paz su alma.

## Vida Religiosa

La fiesta patronal de esta ciudad, dedicada a San Bartolomé, apóstol, en lo religioso ha revestido en el presente año inusitado esplendor. Consistió en solemne oración de Cuarenta-Horas que dió principio el lunes de esta semana, continuó el martes y terminó el miércoles, día de la fiesta, y por consiguiente el principal de la referida solemnidad.

Los actos todos que la constituyeron fueron brillantes, pero de un modo especial la misa mayor de este último día, a la que asistió el Ayuntamiento en corporación, presidido por su Alcalde, Sr. Casanovas; el Juez Municipal, Sr. Escalas; el Comandante de Marina, Sr. Coll; los Tenientes de Carabineros y de la Guardia civil, Sres. Simarro y Fiol; el Presidente de la «Cruz Roja», Sr. Elías, y numeroso público.

Fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, asistido en calidad de diácono y sub-diácono por los Rvdos. vicarios Sres. Pastor y Garau, respectivamente; la música de capilla cantó, con acompañamiento de armonium, una bella composición, bajo la inteligente dirección del organista Rdo. D. Miguel Rosselló, y el Rdo. P. Jaime Allés, de los SS. CC. tejió sencillo pero muy adecuado panegírico del Santo festejado, a quien pidió al final bendiciones para las Autoridades y fieles en el templo congregados y para todos los vecinos, presentes y ausentes, que forman este pueblo que le eligió un día por Patrón.

Inútil creemos decir que con motivo de esta esplendorosa fiesta lucía la iglesia sus mejores galas y presentaba, en especial el altar mayor, el hermosísimo aspecto de las grandes solemnidades, con su rica Mesa eucarística y su espléndida iluminación.

El Rdo. Sr. D. José Pastor y Castañer, vicario, mañana, domingo, a las ocho y media, celebrará la santa misa en la iglesia parroquial que aplicará en sufragio del alma del Eminentísimo Dr. D. Enrique Reig y Casanova, Cardenal Primado, gloria de la Iglesia de España, recientemente fallecido en Toledo.

El mencionado Sr. Pastor, que siempre estuvo unido al egregio purpurado con amistad sincera, ruega a los fieles en general y en particular a los amigos del ilustre finado, como también a sus propios amigos, acudan a la parroquia a la hora indicada y ofrezcan una oración en sufragio de su alma.

El Rdm. señor Obispo de la diócesis concede indulgencias en la forma acostumbrada.

## De Teatros

### TEATRO VICTORIA

Según decíamos en nuestra crónica precedente, el sábado y domingo últimos dió fin la interesante serie *La mendiga de San Sulpicio*, que bien puede decirse ha gustado a cuantos la presenciaron. En dichas funciones se proyectaron, además, otras bellas producciones que completaron el escogido programa que se ofreció al público en aquellas funciones.

Para el día de San Bartolomé, la Empresa organizó una selecta función digna de la solemnidad del día, todo ella con películas cómicas del más alto valor y que constituyeron un nuevo éxito de esta clase de funciones, que de cada día interesan más al público. Se proyectó la chistosísima película *La tía de Carlos*, de las «Exclusivas Procine», interpretada por Sidney Chaplín, que en verdad resultó una cargada continua desde el reparto al desenlace, y otra no menos graciosa por Larry Semon (Tomasín) titulada *Tomasín campeón de golf*.

En resumen, fué una velada muy divertida, de la que el público salió muy complacido.

\*\*\*

Conforme a lo prometido por la Empresa ante el éxito que alcanzó la película de Valentino últimamente proyectada en este teatro, esta noche tendrá lugar el estreno de otra producción de este gran actor de la pantalla, cuyo solo nombre basta para llenar cualquier teatro en que se exhiban sus films.

Se trata nada menos de *El Caid*, una de las cintas más grandes que ha producido Rodolfo Valentino, de cuyo fallecimiento acaba de cumplirse estos días su primer aniversario. Esta gran película no ha sido estrenada aún en Palma y su estreno en esta ciudad antes que en la capital es un esfuerzo económico que ha realizado la Empresa, en beneficio del público de Sóller, que todos hemos de agradecerle.

*El Caid* es una lujosa y suntuosísima historia oriental presentada con la propiedad y magnificencia con que sabe hacerlo la casa «Paramount». A la belleza de su argumento se une la labor de Valentino y la de Agnes Aires que la hacen una joya espléndida de la cinematografía moderna.

Existe en Sóller una verdadera expectación para presenciar este film y poder admirar a Rodolfo Valentino, que fué considerado como el prototipo de la belleza y elegancia masculinas, llegando a tener un número increíble de adoradoras. Aquí, que hemos visto pocas películas de tan famoso actor, el interés que el solo anuncio de proyectar cintas suyas despierta en todas partes se ve acrecido, por lo que presagiamos para las funciones de mañana, ante la enorme propaganda realizada y por el deseo que existe en el público de ver esta película, dos llenos... «hasta los topes».

\*\*\*

Para el domingo siguiente se anuncia ya otra gran película: *Madame Sans Gène* por Gloria Swanson, protagonista de *Su jaula dorada*, últimamente exhibida en este teatro.

*Madame Sans Gène*, es una de las grandes producciones de la última temporada, elogiada unánimemente por la crítica, y si esto no bastara el nombre de Gloria Swanson y el de la casa «Paramount» bastarían para acreditarla.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

27 Agosto de 1887

A algunos vecinos que quisieron empezar la fiesta de San Bartolomé paseando por la población un buey atado con cuerdas, les negó el permiso que solicitaron el señor Alcalde, y en vista de ello pidieron cerrar una parte de la plaza de la Constitución con maderos, lo que les permitió. Para presenciar la corrida acudió un gentío mucho mayor que el que hubiese acudido a un certamen literario, seguramente; pero... la diversión no fué muy duradera ni muy satisfactoria para los iniciados y aficionados, pues que los perritos que le azuzaron, al ver su pequeñez al lado de la fiera y el poco simpático aspecto de ésta, tuvieron por conveniente retirarse. Con lo que dieron al público entusiasta por tan bonito espectáculo una lección de sensatez.

La oración de Cuarenta-Horas que se ha celebrado en la iglesia parroquial ha revestido ogaño excepcional solemnidad. En el oficio del miércoles, día de San Bartolomé, cantóse a toda orquesta la partitura del maestro Mercadante, y los oradores sagrados que glosaron las excelencias del Santo-Patrón en los días primero y segundo, fueron, respectivamente, nuestros distinguidos paisanos D. Francisco Rullán, Párroco de Buñola, y el M. I. señor D. José Oliver, Canónigo de Ibiza.

El miércoles publicó la Alcaldía un bando advirtiendo al vecindario que la Administración de Consumos debe proceder al registro del ganado de cerda y señala el plazo de ocho días para que los que tengan cerdos presenten en dicha Administración una relación escrita y clasificada de los mismos.

Desde hace algunos días las pescaderas venden el pescado por las calles en vez de en la pescadería y, según parece, obedece esta resolución anómala al aumento en la cantidad que pagan al dueño del mencionado local, para la venta, sin otra razón que un acuerdo (tal vez verbal) del antiguo Ayuntamiento.

La Comisión de Ornato de la «Defensora Sollerense» invita a los socios comprendidos en los gremios de carpinteros y herreros a

tomar parte en la construcción del tablero-mostrador y estantes para botellería destinados al café de la nueva casa que construye dicha entidad para su domicilio social.

Los vecinos de Fornalutx se quejan—y con mucha razón, a decir verdad—de que el municipal de ese pueblo venda carne siendo, como es, el Inspector de viveres de la localidad, pues que son dichos cargos incompatibles a su parecer... y al parecer de todo el mundo.

La recaudación por Consumos efectuada en los distintos felatos en los días comprendidos entre el 20 y 26, ambos inclusive, asciende a la suma de 1.705'39 ptas. (1)

(1) Equivocadamente dijimos en nuestro número anterior que lo recaudado por este concepto en los días comprendidos entre el 13 y el 19 era de 16.947'49 pesetas cuando fué sólo de 2.543'87.—N de la R.

## CASA TERRASA LUNA, 20

Medias seda última novedad, en todos los colores imaginables.

Grandiosa variedad en clases, colores y precios.

La casa mejor surtida en artículos de vestir para señora y caballero.

Riguroso precio fijo

Casa de verdadera confianza

## PEDRO DOMECQ y C.ia

CASA FUNDADA EN 1730

## JEREZ DE LA FRONTERA

Pruebe Vd. sus excelentes vinos, champagnes y coñacs, en especial el FUNDADOR, y compárelos con la marca que quiera.

## Se desea vender

Un lagar portatil (cup) de 500 litros de cabida, en muy buen estado de conservación.

Dirigirse a Martín Oliver, Maestro Albañil.—Calle del Cementerio, n.º 22, Sóller.

## Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, de nueve a doce de la mañana, el pago de diez pesetas por acción, a cuenta del dividendo activo del corriente ejercicio.

Lo que se comunica para conocimiento de los señores accionistas.

Sóller 16 de Julio de 1927.—El Director Gerente, Amador Canals.

## Se desean dependientes

CONCEDORES RAMOS FRUTOS Y VINOS

De ser posible sepan algo de alemán

Dirijan ofrecimientos a LUIS LÓPEZ

Goetheplatz 6 Weimar (Alemania)

Use Vd. siempre el

## JABON SOLLER

Estuches de papel y sobres de lujo para novios y para señoritas

Los más artísticos—El mayor surtido para escoger.—Precios baratísimos

Librería de J. M. arqués Arbona

## CORTES DE AMOR

El feminismo se ha hecho una cruzada. Y como todos los movimientos en que toman parte las multitudes, impulsadas por la pasión y el prejuicio, el verdadero significado del ideal perseguido se oscurece, tiende a desvirtuarse y concluye por ser una realidad que no tienen sino un remoto parentesco con el pensamiento inicial.

La cruzada que predicó y pudo ver en marcha Pedro el Ermitaño, surgía llena de fe e impregnada de fervor religioso. Solo aspiraba a rescatar el Santo Sepulcro del poder de los infieles. Las que la siguieron encarnaban ya otra finalidad. Querían la conquista y dominación de la Palestina. No se alcanzó el ansia puramente cristiana y Godofredo de Bullón no pudo consolidar su reino de Jerusalén, pero se abrieron rutas nuevas a la civilización, y la Europa medioeval, que cegaba por falta de luz, se iluminó con los vivos resplandores del rojo sol oriental.

De igual modo, el feminismo, que empezó hace poco más de cuarenta años como un deseo tímido de recabar para la mujer un poco de consideración y libertad dentro de la sociedad y en las esferas del derecho, es hoy una especie de cición que arrastra conciencias, tradiciones, respetos y consagraciones que parecían eternas, pensando solamente en este insensato propósito: «Hacer la mujer superior al hombre». No lo conseguirán las propulsoras del singular movimiento. Ni la mujer dejará de ser mujer, ni el hombre, por mucho que se degrade, cederá la dirección de la sociedad humana a la mujer.

Pero ésta ya no será la sierva sin personalidad ni criterio libre como lo fué durante tantos milenios; y, compañera y aliada del hombre, creará con él una colectividad novísima, de más delicados sentimientos y aspiraciones más racionales que la de hoy, en la que ni la falacia ni la pasión irritada existirán.

Ninguna onda generosa, altruista y legítima muere sin fuerza en la orilla. Vuelve al mar, de donde ha brotado, y allí se debate y agita hasta producir un bien.

Es preciso afirmar un hecho histórico. Esta campaña en pro de la mujer que tanto ruido produce en el universo—porque es común a todos los pueblos—y que permite decir a una Diputada del Parlamento inglés: «la mujer vale más que el hombre», no es nueva ni tiene los alcances que presentó en el siglo XII.

El feminismo puede gloriarse de un abolengo ilustre; las primeras mujeres que levantaron su bandera y se han enfrentado con los hombres, fueron reinas, princesas y excejias damas de la nobleza feudal. Forzosamente tenían que ser de elevada alcurnia las mujeres que en una época de barbarie universal, en que la sensibilidad apenas era apreciada, se atrevieron a exteriorizar su protesta activa contra un estado de cosas que todo lo subordinaba a la férrea y arbitraria voluntad masculina. Las clases medias no existían. Las bajas eran plebe, multitud, siervo adscrito al terruño del señor. Reinas y Princesas, por tanto, fueron las que crearon las «Cortes de Amor».

¿Y qué son las «Cortes de Amor»?

En síntesis puede decirse que no son sino una consecuencia natural de las teorías y doctrinas que respecto a la libertad digna de la mujer, habían establecido las diferentes órdenes de caballería existentes. Pero también son un medio de reformar las costumbres interiores de la vida de la nobleza en la que todo giraba alredeor del hombre y para nada, o para muy poco, se tenía en cuenta la mujer.

Las «Cortes de Amor» eran tribunales compuestos por damas ilustres, que ayudadas por algunos hombres, generalmente trovadores, y por sabios y caballeros discutían y fallaban sobre todos los conflictos de la galantería, de la consideración a la mujer y de la extensión que en

aquel mundo de feroz incultura y tiranía podía alcanzar el amor.

Las damas de Gasuña tenían una Corte permanente.

La vizcondesa de Narbona y Leonor de Poitou, esposa de Luis VII de Francia y después de Enrique II de Inglaterra, dirigían otra. De no menor importancia que éstas eran las que presidían las Condesas de Champaña y de Flandes.

Estas «Cortes» o Tribunales estaban organizadas con Magistrados, que se llamaban: «Bailio de la alegría», «Vicario del amor en el distrito de la hermosura», «Podestá de los verdes bosques» y «Conservador de los altos privilegios del amor».

Para disminuir los conflictos de amor, que eran los que más abundaban en estos Tribunales, regía un Código, que, según el historiador de tales novedades, Andrés Capellano, «encontró un noble bretón en la turba del Rey Artur». A sus preceptos era preciso someterse.

Sobre estos temas, aparentemente frívolos, actuaban las «Cortes de Amor». En el fondo modificaban la educación brutal de unos tiempos que permitían a cierto noble presentar en una bandeja el corazón asado del supuesto amante de su mujer para que en el yantar ésta le acompañase a comer de él. Y a la reina Leonor, dar este fallo: «Conviene que una mujer rehúe los regalos que le sean ofrecidos con fines amorosos, o que corresponda a ellos, o que se resigne a ser colocada en el número de las más abyectas cortesanas».

Pasados estos balbuceos del feminismo, como pasaron todas las tentativas reventoras de los siglos medios, volvió a caer la mujer en la esclavitud del hogar; pero ya no se dispuso de su alma ni de su corazón, respetándose su «pensar» íntimo como algo intangible que le era propio y hasta el cual no podía llegar la inquisición del hombre. Ciertamente sus derechos civiles siguieron usurpados por el padre, por el marido, y hasta por el hermano mayor; pero ya le era permitido rebelarse contra semejantes tiranías domésticas. Y si no se le hacía justicia, buscar en el convento—asillo bendito entonces de los desvalidos y víctimas de la ambición insaciable de los fuertes—un refugio que garantizase su libertad espiritual. Tras estos lugares de paz y de alta vida interior, vigilaba una entidad poderosa: la Iglesia, que en ninguna época de su historia dejó abandonada a los atropellos de los hombres, a la mujer.

Los modos de discurrir y de juzgar han cambiado. Pasaron los siglos y otras ideas y otros anhelos consumen el corazón femenino. La mujer quiere ser más libre, más independiente. Es justo que lo sea. Y únicamente lo será por la instrucción y por la moral. Si prescindiera de cualquiera de estos factores, el fracaso de su campaña es inevitable. Para consolidar los derechos que pretende le sean reconocidos, es fuerza que sepa tanto como el hombre y sea más moral, más pura, más digna que el hombre. Que no olvide que la naturaleza le ha impuesto un deber inexcusable: el de ser madre. Y la madre es, precisamente, la que hace los hijos. Y como consecuencia la que hace la sociedad.

Cuando Cornelia, hija del gran Scipión y esposa de Tiberio Sempronio Graco, vió a sus hijos convertidos en tribunos de la plebe, dijo a los romanos que la conocían por el dictado de «la hija de Scipión»:

—No, yo no soy sino «la madre de los Gracos».

¡Cuánto pueden aprender las feministas de hoy de las lecciones del pasado!

SARA INSUA.

## PARA ELLAS...

## LOS DIENTES

Las mandíbulas tienen unas oquedades, los alveolos, en cuyo fondo hay unas glándulas que segregan lentamente una substancia gelatinosa, la cual, formando columna y endureciéndose, va creciendo hasta romper la encía y formar el diente, que sigue así el crecimiento hasta completar su forma.

Entonces se distinguen dos partes en el sentido de su espesor: la interna, que es huesosa, y la externa, que consiste en una capa fina y muy resistente, llamada esmalte. En el sentido de su altura también tiene dos: la raíz que está oculta dentro del alveolo y en la carne y la corona, que es su parte externa. Además, en el interior del diente hay un nervio, una arteria y una vena alojadas en un pequeño canal; los dientes de varias raíces tienen estos tres elementos en cada una, que se reúnen en una cavidad central de la corona.

Aunque el diente no es sensible de por sí, sus cavidades interiores están recubiertas de una membrana sensible al calor y al frío; por eso al invadirle la carie ocasiona dolor.

Los dientes, al nacer pueden adquirir una dirección mala por haber tropezado con algún obstáculo; entonces hay que recurrir al dentista para que corrija el defecto, pues si no quedaría torcido. También suelen salir los dientes claros a casi montados unos encima de los otros; los separados se corrigen con ligaduras de hilo de oro, que les aproximan, y los demasiado unidos se separan por procedimientos especiales, sólo al alcance del dentista.

Como son huesos los dientes, se pueden soldar, pero tardan en hacerlo, unos seis meses. El sarro, que consiste en un fosfato de cal con una substancia mucosa, se va depositando sobre la base de los dientes por capas sucesivas, que se endurecen lentamente desde el diente hacia fuera, logrando a veces entrar en el alveolo y remover el diente, por lo que es preciso hacerlo desaparecer.

En el dolor de dientes, sólo en el caso de ser producido por una enfermedad, deben arrancarse, pues en el caso contrario el dolor procede de una inflamación de la mucosa alveolar, que siempre es pasajera.

Para las muelas no hay más remedio que recurrir a los dientes postizos, cosa

necesaria, por exigirlo los dientes adjuntos a ella. Los postizos se hacen de pasta o de vaca marina, aunque se dice que los de procedencia humana son los mejores. En la práctica odontológica se hacen muy buenas transplantaciones de dientes vivos, arrancándolos para ello de la boca de una persona sana que se preste a ello.

Para mantener los dientes en buen estado, deben usarse los palillos de pluma flexible, después de cada comida y antes de lavarse. No se deben emplear los dientes para partir piñones, ni para cortar hilos, cuando se cose, ni para nada que signifique un esfuerzo contra un objeto duro.

DR. MANNHEIM.

## Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confección de dibujos y escudos a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA, San Bartolomé, 17

## Bono-Regalo

que le permite obtener una BATERIA DE COCINA de 85 pesetas compuesto de

- 4 Ollas
- 4 Cacerolas
- 2 Potes
- 1 Lechera
- 1 Chocolatera
- 1 Escurre-verduras
- 1 Hervidor leche
- 1 Espumadera
- 1 Cucharón
- 3 Coladores
- 1 Jarro
- 1 Jabonera
- 1 Molde
- 3 Sartenes

Por 1 duro al mes durante 10 meses, o sea, por 10 duros

Pida nuestro BONO-REGALO

CASA ANDRÉS BUADES

Plaza CORT, 8.—PALMA



## Es maravilloso

que se encierre en este frasco tan pequeño tanta energía y tanto poder. El ha prolongado tu vida librándote de seguros achaques y me ha dado a mí una naturaleza robusta y un cerebro fuerte para el trabajo.

Con el Jarabe de HIPOFOSFITOS SALUD

se fortalecen los músculos, se vigorizan los nervios y se cura radicalmente la neurastenia, la inapetencia, el agotamiento y todas aquellas dolencias producidas por la anemia.

Más de 35 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina

AVISO: Reñace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD impreso con tinta roja.

## LA LLUITA ANTI-INFECCIOSA

Conferència pel Dr. D. Emili Darder  
(Continuació)

## Aislament.

Si pensam que els malalts són els reservoris principals, que contenen i escampen els microbis, es comprendrà la gran importància d'aislar-los.

Per aislar el malalt, se tendrà dins una sala que reunirà les condicions, se disposarà, i mantindrà i en la qual sols s'hi tendrà entraran o treuran els objectes, utensilis etc. necessaris, tal així com hem indicat a l'assistència del malalt.

La manera ideal de realitzar l'aislament, és: traslladant el pacient a un hospital ben disposat aposta per infecciosos, en el qual cada malalt ocupa una cambra apart. I encara, per algunes malalties, com la pigota, pesta, etc., toca dur-se a hospitals especials, o quan menys a pavellons completament apartats. Si es conserva l'atacat en sa pròpia casa, se triarà l'habitació més separada de les altres, i si per desgràcia s'ha de tenir el malalt dins una sala on hi juguin altres persones, deu practicar-se amb tot rigor l'expressat mètode de Milne, el qual opinam que sempre s'hauria d'efectuar.

Si en una casa o sala d'hospital mal arrenjat s'hi tenen varis malalts d'una mateixa infecció, i a qualqun li apareix alguna complicació o li apareix una altra enfermetat, se l'ha d'aislar, seguidament, dels altres malalts. I per evitar el que no s'hagi fet tard amb aquest segon aislament, lo millor es ja no posar mai dos infecciosos plegats.

Sols entraran i sortiran de l'habitació les persones indispensables per cuidar el malalt, es dir, el personal facultatiu i assistent i els familiars de més aprop, el qual prendrà les precaucions que d'aquí un poc direm i no se dedicarà a altres quefers, i sobretot a cuinar o servir el menjar dels sans.

No sols s'han de aislar els malalts típics, sinó tots els dubtosos de si els comença la malaltia o de si sofreixen formes atípiques, frustades, ambulatories etc.—val més pegar de més que de menys.—tots els quals, naturalment, s'aislaran separatament dels malalts segurs.

Si els dubtosos van a l'Hospital, se tenen en pavellons ben apartats, i aquí, més que mai, cada individu tot-sol ha d'ocupar una habitació.

Els portadors de gèrmens també s'haurien d'aislar, encara que en la pràctica resulta molt difícil o impossible si dura molt el portatge.

Per fi, encara deuen romandre aïslats els qui assistesquen als atacats i els contactats amb ells abans d'estar aïslats; durant l'aislament, el temps de l'incubació de la malaltia, si és que no arriben a atacar-se.

Es compren que l'aislament dels malalts, dels sospitosos, portadors, deu realitzar-se lo més aviat possible, perquè aquesta és manera de que produeixen el mínim de contaminacions.

El temps de duració de l'aislament dels malalts i portadors varia molt segons les malalties. En les que es coneixen els gèrmens causals, per regla general, se les llibera als dos anàlisis seguits negatius de que no hospeden o eliminen ja els microbis. Els sospitosos romandran aïslats mentres no es demostrï, per l'examen clínic i rigorós de laboratori, que estan indemnes.

Hi ha un altre sistema, distint del que hem parlat, d'aislament. Només el citarem, perquè tothom el coneix; és el de l'acordonament de poblacions o regions. Creim que s'hauria i se podria aplicar a la nostra illa més de lo que s'aplica. Preciament, els llibres d'Epidemiologia al tractar de l'eficàcia d'aquest procediment, citen l'exemple de com Mallorca, per haver-lo emprat, se lliberà del còlera l'any 1837, malgrat l'estar-ne envoltada per una partida de bandes.

## Desinfecció

Consisteix en matar o destruir els gèrmens infecciosos o al menys impedir que s'extenguin i reproduesquen, emprant tota una sèrie de medis, com els de que parlarem al principi de la conferència l'altre dia,



## ESCUELAS MILITARES DEL TIRO NACIONAL

para  
RECLUTAS DE CUOTA

El Tiro Nacional posee Escuelas Militares en todas las poblaciones importantes de España y es la única entidad que disfruta de iguales ventajas que las Escuelas Oficiales. Los parques militares entregan gratuitamente al Tiro Nacional 40 cartuchos para cada alumno matriculado en sus Escuelas.

El Ministro de la Guerra le concede anualmente medio millón de cartuchos para sus socios y una subvención de 80 mil pesetas.

Esto le ha permitido establecer matriculas muy reducidas y enseñar gratuitamente a los que acrediten ser pobres.

Las clases se dan a las horas más cómodas, en locales adecuados y con las menores molestias posibles.

Se enseña la instrucción completa para todas las Armas y Cuerpos del Ejército.

Los alumnos, con solo el pago de su matrícula, son considerados como socios del Tiro Nacional durante un año, pueden consumir gratuitamente todos los cartuchos que necesiten para su instrucción de tiro concurrir a los concursos de tiro en iguales condiciones que los demás socios y tomar parte en los especiales que se organizan para ellos a fin de curso, ganando premios.

Los reclutas de cuota son los únicos que no entran en sorteo para servir en Africa.

El importe de la cuota disminuye cuando al padre le corresponde cédula de obrero o es empleado del Estado con poco sueldo y aún se reduce más si son varios hermanos.

Conviene a todos preguntar cuanto les costaría ser de cuota antes de exponerse a servir en Africa.

No matricularse en otra Escuela sin haberse enterado de las condiciones en que dan su enseñanza las diferentes Escuelas del Tiro Nacional. ¡No dejarse engañar por falsas propagandas!

contraris a la vida i desenvolup de les bacteries. Els agents que la realitzen es diuen desinfectants. Uns són físics, com la llum, desecació, calor, calor i pressió o buit, etc. Altres són substàncies químiques, bé líquides com el sublimat, àcid fènic, calcs etc., bé gaseoses (formol, etc.)

Es distinta la desinfecció en el curs de la malaltia, que la final en haver acabada.

La desinfecció en el curs de la malaltia és la principal i la més descuidada. A més de la desinfecció del malalt, compren: la desinfecció de tots els productes de la malaltia, de tots els objectes que hagi contactat o emprat i del local que ocupi. La neteja de la pell, boca, gargamella, etcètera del pacient, de la qual més amunt hem parlat, ve a constituir una espècie de desinfecció del malalt. També hem vengut a tractar de la desinfecció del local, al parlar de sa neteja. Creuar després la brutor de l'agrenar.

Tot lo que hagi contactat o emprat el malalt, i sobretot sos productes, és lo que amb major escrupulositat sa deu desinfectar. Les orines, deposicions, vòmits, etc., es recolliran dins recipients que contenguen, per exemple, sulfat d'aram al 5% o cresilol sòdic al 4%. Les fleumes, aigües de rentar-se la boca o de lavatges, es posaran amb sosa o cresilol sòdic al 20 i 10 per % respectivament. A les aigües dels banys s'hi afegirà cresilol sòdic fins hi fer una solució al 1 per %. Els productes de cura: gases amb matèria, escames, etc., lo millor és cremar-los amb esperit.

Entre els diversos objectes contactats amb el malalt o emprats: utensilis de taula i de toilette: els termòmetres, espumadors, cànules, etc. es conservaran en crisilol sòdic al 4 per %. Els demés seran bollits o sumergits en crisilol sòdic. Els llibres, periòdics, juguets, de poc valor, lo millor és cremar-los. Sinó, se desinfectaran en una estufa de vapor de formol.

Al desinfectar les robes del malalt i del lilit s'ha d'anar alerta a que no quedin les taques. La recolliran dins una tela impermeable impregnada de cresilolsòdic.

Lo millor és enviar-les—on n'hi ha—a les estacions de desinfecció. Si no, es poden desinfectar per la bugada, així com es fa en les cases, però, obrant de la següent manera: 1.º trempar les robes dins aigua sabonosa; 2.º no rentar-les sense haver-les abans bollides al menys una hora; 3.º rentar-les.

Tot lo que se desinfecti per substàncies químiques sense l'ajuda de la calor, ha de romandre 5 o 6 hores amb el desinfectant.

Si per descurt s'hagués tirat a l'escusat, basses, etc., qualche producte sense estar desinfectat, per cada metre cúbic de matèria s'hi mesclarà 5 litres d'aigua de calç al 20 per 100.

Al haver acabat la malaltia i desocupat l'habitació—sia per curació o per mort del subjecte—hi ha que practicar una desinfecció final. En tal moment es donarà part a les autoritats i aquestes s'encarreguen de practicar-la, per quin motiu no parlarem de com se fa.

## Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento JOS-PE hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS  
Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

Per últim, direm sobre desinfecció que els vehicles, així com si ha ocupat el malalt cap altre local abans d'ajeurar-se, deuen igualment desinfectar-se.

## Mides contra els animals malalts o transmissors de les malalties

Sabem que certes malalties infeccioses són comunes a l'home i a distints animals. En aquest cas hi ha que sonetre als animals a les mateixes regles que hem senyalat s'han de sometre els malalts, però si els animals són de poc valor o s'han de morir, lo millor és matar-los quan antes. I al morir-se lo millor és cremar-los o sinó enterrar-los, ben enfonçats, amb calcs viva.

La pesta bubònica humana casi sempre es pren per intermèdi de les pusses, de la pesta que primer sofreixen les rates. Per combatre les rates, se cercarà: en primera, no deixar-les criar, destruïnt o tapant els seus llocs de cria (forats, etc.), i en segona, sa les donarà caça i mort, per una sèrie de procediments: pasta verinosa de matar rates, virus bacterians contraris a elles, sulfuració, etc. Dins certs espais limitats, com barcos, magatzems, etc., s'encarreguen de sa destrucció les estacions sanitàries.

Un procediment que va molt bé en certes malalties és impedir que els animals s'emmaltesquen, vacunant-los. Per exemple, ha estat l'única manera d'acabar amb el carbuncle a certs països o camps malalts, i en el Japó i Barcelona s'han obtingut excelents resultats contra les epidèmies de ràbia vacunant sistemàticament els cans.

Una regla i un bon consell per no aplegar malalties d'animals, és no tenir-ne per dins o aprop de les cases o d'inútils. I pel mal que poden causar al pròxim, si algú s'empenya en tenir-ne, se l'hauria de carregar amb fortíssims impostos.

Hi ha una sèrie de petits animals, alguns aranyes i la majoria insectes, que, picant als infecciosos xupen o prenen els microbis, els quals no les emmalalteixen, però que, després picant o depositant se aquells animals sobre persones sanes, les podem emmalaltir.

Les mides per la destrucció d'aquests animals es diuen de desinsectació atenent a que la major part són insectes. Entre aquests animals transmissors considerarem:

Les pusses, que trasmeten principalment la pesta bubònica. No tenir animals portadors d'elles dins o aprop de les cases, desembrassar els animals que en portin, per medi de zotal, cresilol, etc.; extreure la neteja de les cases, de la roba i del cos; sulfuració dels locals com hem dit es fa per les rates.

Les xinxes també sembla que poden trasmetre algunes malalties. Per fortuna a Mallorca n'hi ha poques. La neteja, ventilació, suprimir el paper, en les habitacions, etc., és lo millor perquè no criïn. On n'hi hagués, lo més convenient és una sulfuració, que es repeteix tres vegades, amb espaiament de 12 dies; o també desfer els llits, mobles, etc. i atacar-les amb petrolí.

Els pois, casi exclusivament els dels vestits i no els del cap, trasmeten en especial el tifus exantemàtic i recurrent. Mes, els pois dels vestits són rars a Mallorca i dites malalties són aquí completament desconegudes. Basta, per no tenir-ne, una gran llimpiesa, no dormir amb la mateixa roba del dia i mudar-se al menys un pic per setmana. Si s'en té, se practica una operació, dirigida per les autoritats sanitàries, dita espoliament.

Les mosques trasmeten la tifoidea, la disenteria, tuberculosi, etc., etc. Essent que crien en la brutó i residuus de menjar, tenguent-la tapada, fora del seu alcanç, i guardats els residuus, així com també per aquest motiu disposem abans de les habitacions humanes i duguem ben nets i cuberts, els escusats, femers, llocs d'animals, etc. Cubriguem els aliments i begudes amb rejilles, gases, etc. Posem barreres, com mosquiteres, en els portals, finestres i llits. I cacem les amb gàbies i papers enviscadors.

Distints mosquits són transmissors de malalties. I els grans èxits obtinguts fent desaparèixer a certs llocs, per exemple, el paludisme a la febre groga, ha estat per la destrucció dels mosquits *onophelus* i *stegonya* que són, respectivament, els únics agents propagadors. La lluita contra ells compren: defensar-nos de ses picades per mosquiteres, caçar o matar els adults i sobre tot impedir sa cria dins les aigües estancades petrolitzant-les i millor suprimint-les.

(Continuarà).

# EL HUMOR EN EL EXTRANJERO



*El turista.*—¿Hay una vista hermosa en la cima de este monte?  
*El guía.*—No puedo decirselo; soy corto de vista.

De *Le Journal Amusant*. París.



*Sra. Naggle* (que busca un sitio para construir una casa).—Este sitio es espléndido; me impone silencio.  
*Sr. Naggle.* En tal caso edificaremos aquí la casa.

De *Passing Show*. Londres.



UNA NARIZ ALCOHÓLICA  
*Maestro.*—¿Cuáles son los cinco sentidos?  
*Alumno.*—La vista, el oído, el gusto, el tacto y...  
*Maestro* (ayudándole, apunta a su nariz). Muy bien, y...  
*Alumno.*—...Y la bebida!

De *Dorfbarbier*. Berlín.



*El marido* (que vuelve borracho a su casa y va tambaleándose).  
—¡Cielos, mi mujer despierta!  
*La esposa.*—Has bebido demasiado otra vez; Jaime No disimules, porque se te conoce.  
*El marido.*—No, querida; es que bailo el charleston para demostrarte que no estoy ebrio.

De *Lustigke Kohner*. Zeitung.

¿Quienes son

## LOS PREVISORES DEL PORVENIR?

¿CUALES SON SUS FINES? Para informes dirigirse al

Representante en Sóller: GUILLERMO CASTAÑER, Luna, 39

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

### MARCO e IÑESTA

Casa Central MANUEL (Valencia)  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)      Telegramas: MARCO, MANUEL  
ARCHENA (Murcia)          Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.  
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

### B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)  
TELÉFONO P. 21

## Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente, grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

## PENSIÓN MAYORAL

de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**  
Entrada Calle Colón, 3  
**BARCELONA**

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

## HOTEL CALAMAYOR

PALMA DE MALLORCA

Habitaciones amplias, con agua fría y caliente

Espléndido servicio de RESTAURANT, a la carta y por cubierto

Salones para Banquetes, Bodas y Bautizos

SITUACION INMEJORABLE, CON TERRAZAS AL BORDE DEL MAR Y PARADA DE TRANVIAS A LA PUERTA

PRECIOS MÓDICOS—Teléfono N.º 295

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, agua a presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS  
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES  
ORANGES, CITRONS

L. P. F.  
MARQUE DÉPOSÉE

## LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)  
MARSEILLE  
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE  
TÉLÉPHONE 21-18

### Transportes y Aduanas Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

## Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.  
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

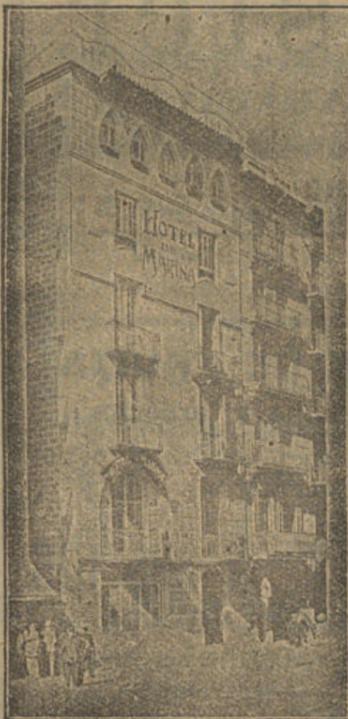
TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbere	<b>Cerbere</b> Pyr. Orles. FRANCIA
PORT-BOU 21 int	Cette	
SOLLER —	Port-Bou	
VALENCIA 1291	VALENCIA	
CETTE 3-37	MASSOT	

Téléphone 6-35-Télégrammes: MAYOL, Minimes 4, Marseille



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880  
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL  
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, cosés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTDO, 738  
BARCELONA

Pidanse catálogos ilustrados que se dan gratis

EXPORTACION AL EXTRANJERO @ NARANJAS Y MANDARINAS @ LIMONES GRANADAS ARROZ Y CACAHUET

## FRANCISCO FIOLO ALCIRA (VALENCIA)

Casa fundada en 1912

Telegramas: FIOLO ALCIRA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**CONSIGNATION  
TRANSIT

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21 - 50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs régions de Valencia par vapeur  
*Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides  
par wagons complets.

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.ª Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10 - 2 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao - Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

**PIERRE BISCAFE**

15, Rue Henri Martin - ALGER

Exportation de pommes de terre nouvelles, artichauts tomates chas-  
selas et tous produits d'Algerie et d'Oranie.

Espécialité de dattes muscades du Souf et Biskra

AVIS. - Sur demande cette maison donne tous ses prix pour toute  
marchandises franco gare Marseille.

Couriers tous les Jours.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

**JOSE COLL**

Casa Principal en CERBÈRE

SUCCURSALES EN PORT-VENDREZ Y PORT-BOU

Corresponsales

CERBÈRE: F. Rochina &amp; Vda. M. Ricart - Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa - Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9  
Cette, 3 08Telegramas CERBERE - José Coll  
CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18